

உயிரிலும் மேலான நபிகள் நாயகம் ﷺ
அன்னவர்களை புகழ் பாடும், உலக புகழ்
பெற்ற கஸீததுல் புர்தாவின் தமிழாக்கம்.

காலத்தாலும் கயவர்களாலும் அழிக்க முடியாத
இறவா வரம் பெற்ற புர்தா ஷரிபை எழுதியவர்கள்
“ஆஸிகே ரசூல்” இமாம் பூசிரி ரஹ்மத்துல்லாஹி அலைஹி

இதனை அழகு தமிழில் மொழிபெயர்த்து
அனைவரும் பயனடைய செய்த ஆலிம் கவிஞர்
தேங்கை ஷறபுத்தீன் மிஸ்பாஹிக்கும் வெளியிட்ட
சுலைமானியா பப்ளிஷருக்கும் அல்லாஹ்
காலமெல்லாம் அருள் புரிவானாக...

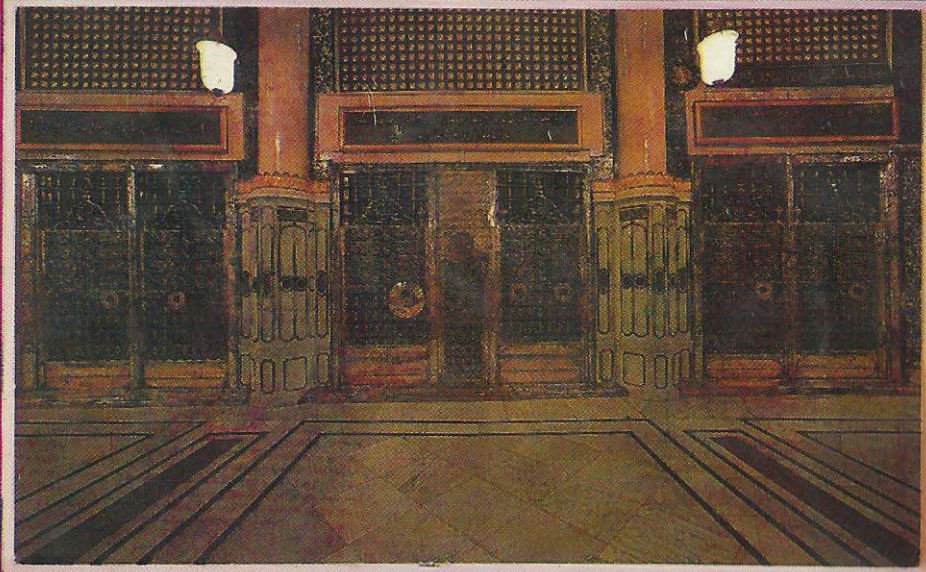
WWW.MAILOFISLAM.COM

بُرْكَاتُ شَرِيفٍ بَانَتْ سَعَادٌ

கன்னித் தமிழில்

கஸீகத்துல் பர்தா

பானத் சௌத்



ஸர்தாஸ்

مَنْ حَجَّ فزارَ قَبْرِي بَعْدَ مَوْتِي كَانَ كَمَنْ زَارَنِي فِي حَيَاتِي

ஆலம் கவீநர் தோங்கை மிஸ்பாஹ்

சுலைமானியா பப்ளீஷர்ஸ்

بُرْكَاتُ شَرِيفٍ بَانَتْ سَعَادٌ

கன்னித் தமிழில்

கஸீகத்துல் பர்தா

பானத் சௌத்



مَا بَيْنَ قَبْرِي وَمِنْ بَرِي رَوْضَةٌ مِنْ رِياضِ الْجَنَّةِ

ஆலம் கவீநர் தோங்கை மிஸ்பாஹ்

சுலைமானியா பப்ளீஷர்ஸ்

கன்னித் தமிழில்

கஸீ தத்துல் புர்தா, பானத்ச ஆது!

(நேச நபிகளார், நேரிலும் கனவிலும்
போர்த்திய - நேரிய பொன்னாடைகள்)

ஆக்கம் :

ஆலிம் கவிஞர், அல்ஹாஜ்

தேங்கை ஷறபுத்தீன் மிஸ்பாஹி

அரபிப் பேராசிரியர்

ஆர்.டி.பி. கலை அறிவியல் கல்லூரி,

பாபநாசம், தஞ்சை

வெளியீடு :

சுலைமானியா பப்ளிஷர்ஸ்

மஃலூர் சென்டர், முதல் மாடி,

81, அங்கப்பன் தெரு, சென்னை - 1.

தொலைபேசி : 252 70 550

செல் : 94443 55551

சமர்ப்பணம்

இந்திய யூனியன் முஸ்லிம் லீகின் பொதுச் செயலாளராய் - தமிழ் மாநிலத் தலைவராய் - இனிய பணியாற்றிய பண்பாளர்; இந்த உன்னதச் சமுதாய உயர்வை நாடி, ஊதுபத்திபோல் வாழ்ந்த உத்தமர்; பொன்னகை அகத்தால் - புன்னகை முகத்தால் - எமையீர்த்த தலைவர்; சிந்தையில் நிறைந்த சிராஜுல் மில்லத் மர்ஹுமம் A.K.A. அப்துல் ஸமது சாஹிப் அவர்களுக்கும்,

‘பத்து - உஹது ஸஹாபாக்கடிளின் வீரவாள் வீச்சினை இவரின் பேனா முனையில் கண்டு பிரமிக்கிறேன்’ என்று, ‘கவிக்கோ’ குறிப்பிட்டது போல் - அக்கினிக் குஞ்சுகளை அடைகாத்த எழுதுகோல் வேந்தர்; செந்தமிழ்ச் சொல்வளத்தால் - சிந்தனைத் தரத்தால் - சிலேடை நயத்தால் - உளங்கவர்ந்த நேசர் - மர்ஹுமம் சிராஜ் அப்துல் ஹை சாஹிப் அவர்களுக்கும்,

நாடி நரம்புகளுக்கு முறுக்கேற்றும் வண்ணம் பரணிபாடி, சமுதாயத்திற்கெதிரான சக்திகளுக்குச் சவாலாகத் தன் எழுத்தாணியால் போர்முரசு கொட்டிய அன்பர். ‘முஸ்லிம் முரசு’ ஆளூர் ஜலால் (மர்ஹுமம்) அவர்களுக்கும் இந்த நன்னூல் சமர்ப்பணம்!

இந்த மும்மணிகளின் ஆன்மாவிற்கும் யான் முதன் முதலாகப் ‘புனித ஹஜ் - பூமான் பி ஸியாரத்’ பேறு பெற்றிட ஆவன செய்த அன்புப் பெருந்தகை திருப்பனந்தாள் கமால்பாட்சா ஹாஜியாரை ஈன்றெடுத்த தாய்தந்தையர் ஆன்மாவிற்கும், இந்நூலைப் புனித ரவ்ழா முன் காணிக்கையாக்கிட மீண்டும் ஒரு ‘ஹஜ் - ஸியாரத்’ வாய்ப்பை வழங்கிய கூத்தாநல்லூர் டாக்டர் ஜியாவுத்தீன் அவர்களை ஈன்றெடுத்த தாய்தந்தையர் ஆன்மாவிற்கும் இந்நூலைப் படித்தோர் பெறும் பயனை - யா அல்லாஹ்! நீ அடையச் செய்வாயாக!

ஆசிரியர்.

அட்டைப்பட விளக்கம்

இந்நூலில், அரபி மொழி படிக்கத் தொடங்கும் பக்கத்து அட்டையை - தூதர் நபிநாதர் துயில் கொள்ளும் தூயநல்லிடமாம் புனித ரவ்ழா ஷரீபின் முகப்புப் பகுதி அலங்கரிக்கிறது. இந்தப் பக்கத்தில் இடம் பெற்ற அரபித் திருவாசகத்தின் பொருள்:

“ஒருவர் ஹஜ்ஜை முடித்து, என்னுடைய மரணத்திற்குப் பின் - என் கப்றைத் தரிசித்தால், என் வாழ்நாளில் என்னைத் தரிசித்தவர் போலாகிவிட்டார்” என்ற நபிமொழியாகும்.

இந்த நூலில், தமிழ் மொழி படிக்கத் தொடங்கும் பக்கத்து அட்டையை - புனித மஸ்ஜிதுந் நபவியின் மகுடமாய் அமைந்த ‘ரவ்ழத்துல் ஜன்னா’ எனும் பகுதி, அலங்கரிக்கிறது. இந்தப் பக்கத்தில் இடம் பெற்ற அரபித் திருவாசகத்தின் பொருள்:

“என்னுடைய கப்றுக்கும் மிம்பறுக்கும் இடைப்பட்ட பகுதி, சுவனப் பூங்காக்களில் ஒரு பூங்காவாகும்” - என்ற நபி மொழியாகும்.

வாசகர்களின் முக்கிய கவனத்திற்கு...

இந்நூலில் இடம்பெற்ற - பானத் சுஆதின் பொருளைப் படிப்பதற்கு முன், “பானத் சுஆது ஒரு கண்ணோட்டம்” என்ற பகுதியையும், “பானத் சுஆது இயற்றிய கவிஞரும் இயற்றப்பட்ட குழலும்” என்ற பகுதியையும் அவசியம் படிக்கவும். இல்லையென்றால், உங்களுக்கு ஏற்படும் புரியாத குழப்பத்திற்கு ஆசிரியர், பொறுப்பல்ல!

ஆசிரியர்

நுழைவாயிலில்...!

அருளாலே அன்பால், அளவில்லா உந்தன்
துருவற்ற பெயரால் தொடக்கம்யான், அல்லாஹ்!
அனைத்துல காளும் அதிபதி யுனக்கே

அனைத்துநற் புகழும் அமைந்திடும், அல்லாஹ்!

நன்னய நபிமேல் நாளும் பொழுதும்
பொன்மய 'ஸலவாத்' பொழிந்தருள் அல்லாஹ்!
பார்புகழ் 'புர்தா', 'பானத்ச ஆதின்'

சீர்தமி ழாக்கம் சிறக்கச்செய் அல்லாஹ்!

கருணைநன் னபிமேல் கஃபுபின் ஸுஹைர் போல்
உருகிப்பா வடிக்கும் ஊக்கம்தா அல்லாஹ்!

யான்பெற்ற பெயரின் எழிலார்முன் னோடி

தேன்கவி பூஸிரி திறனருள் அல்லாஹ்!

அனைத்துலகின் அருட்கொடையான - அல்லாஹ்வின்
திருத்தாதர் - அண்ணலெம் பெருமானார் (ஸல்)
அவர்களைத், தன் அருள்மறை மூலம் அல்லாஹ்வே,
போற்றிப் புகழ்ந்துள்ளான். என்வே அல்லாஹ் போற்றிய
அடியாரை - அடியார்கள் தம் நாவினாலோ, எழுது
கோலினாலோ ஏற்றிப் போற்றி எல்லையைப் பிடிப்பது,
இயலாத விஷயம். எனினும், உயிருக்குயிரான - உயிரினும்
மேலான - உத்தமத் திரு நபி (ஸல்) அவர்களைத் தம்மால்
இயன்ற வரையிலும் புகழ்ந்துரைத்துத், தமது நாவினைப்
புனிதப்படுத்திக் கொள்ள முயன்ற புண்ணிய பூமான்கள் -
அருள் நபித்தோழர் ஹஸ்ஸான் இப்னு தாபித் (ரழி)
அவர்களிலிருந்து தொடர்கிறார்கள்.

'என் சொற்களால், நபிகளாரைப் புகழ்ந்திட என்னால்
இயலவில்லை. மாறாக - நபிகளால் தான் - என்
சொற்களுக்குப் புகழைத் தேடிக் கொள்கிறேன்', எனும்
பொருள்பட -

மாஇன் மதஹ்து முஹம்மதன்பி மகாலத்தீ

லாகின் மதஹ்து மகாலத்தீ பிமுஹம்மதீ

என்று பாடி, அருள்நபிப் புகழ்ப்பாக்களுக்கு அடித்தளம்
அமைத்து, அளப்பரிய புகழ்ப்பாக்கள் இயற்றியதன் மூலம்,
அண்ணலாரின் அழகிய அன்புக்கு ஆளாகிய அருட்கவி

ஹஸ்ஸான் (ரழி) அவர்கள் - அண்ணலாரின் திருவாயினால் - 'ஜிப்ரீலைக் கொண்டு இவரை, அல்லாஹ் வலிமைப்படுத்துவானாக!' என்று வாழ்த்தப்படும் வாய்ப்பினைப் பெற்றார்கள்.

இந்தக் கவிஞரின் வழியொட்டி ஏந்தல் நபிகளாரைப் போற்றிப் புகழ்ந்ததன் மூலம், பூமான் நபிமணியால் பொன்னாடை போர்த்தப்பட்ட கவிஞர்கள் இருவர், வரலாற்றில் இலங்குகின்றனர். இவர்களில் ஒருவர், வள்ளல் நபிகளாரின் வாழ்நாளில் - மஸ்ஜிதுல் நபவியில் வைத்து - தூய தோழர்களின் முன்னிலையில் நேரில் பொன்னாடை போர்த்தப்பட்டார். மற்றொருவர், தன் மனமுருகச் செய்யும் மணியான கவிதையினால் - கனவின் மூலம் - பொன்னாடை போர்த்தப்பட்டார். நேரில் போர்த்தப்பட்டவர் 'பானத் சுஆது' பாமாலை இயற்றிய கவியரசர் கஃபு இப்னு ஸுஹைர் (ரழி) அவர்கள், ஆவார். கனவின் மூலம் போர்த்தப்பட்டவர், 'கஸீதத்துல் புர்தா' பாமாலை இயற்றிய கவிஞர், ஷறபுத்தீன் முஹம்மதுல் பூஸிரி (ரஹ்) அவர்கள் ஆவார்.

இவ்விரு பொன்னாடைக் கவிதைகளில், இரண்டாவது கவிதை, பாமர மக்களுக்கும் கூட நன்கு பழக்கமானதாகும். ஆனால், முதல் கவிதை, இலக்கிய உலகின் எல்லைக்குள்ளேயே - ஏனோ, நின்றுவிட்டது. இந்நிலையில் ஒருநாள் சுலைமானியா பப்ளிஷர்ஸ் உரிமையாளர், அன்பிற்கினிய ஷேக் சுலைமான் ஹாஜி அவர்கள் என்னை நோக்கி 'சுந்தரத் தமிழில் சுப்ஹான மவ்லிதை மொழிபெயர்த்துத் தந்த உங்கள் கையினால் கன்னித் தமிழில் கஸீதத்துல் புர்தாவையும் மொழி பெயர்த்துத் தர வேண்டும்!' என்று கேட்டுக் கொண்டார்கள். அப்போது யான் ஒரு நினைவையெண்ணி நெகிழ்ந்து போனேன்.

ஆம்! சுந்தரத் தமிழில் சுப்ஹான மவ்லிதை யான் மொழிபெயர்த்ததால் 'ஆன்மீக அருட்சுடர்' காயல் மாநகரக் கனிவுச் சுரங்கம் - சங்கைக்குரிய அல்ஹாஜ் M.Z. ஜலீல் முஹ்யித்தீன் ஹழ்ரத் காதிரிய்யுல் காஹிரிய்யி அவர்கள் என் மீது பாசமழை பொழிந்து, நேச நபியின் வாச ரவ்ழா முன் யான் நெக்குருகி நிற்கும் நேரிய வாய்ப்பினை இனிய ஹஜ்ஜுடன் இணைந்து 1999 -ம் ஆண்டு வழங்கினார்கள். அப்போது, புனித மதீனாவில் வைத்து யான் அவர்களை நோக்கி, 'இந்தப் புண்ணிய வாய்ப்பை எளியேனுக்கு - இம்மியும் எதிர்பாராத நிலையில் கருணை நபிக் காதலினால் - அடையச் செய்த, தாங்கள் ஏதாவதொரு ஸலவாத்தை 'வழீ..பா' வாக ஒதிவரச்

சொல்லித் தாருங்கள்!’ என்றேன். அப்போது அவர்கள் என்னை நோக்கி, ‘உங்களுக்கு பூஸிரி இமாமுடைய ‘ஷறபுத்தீன்’ என்ற பெயர் சூட்டப்பட்டிருக்கிறது. எனவே, அவர்களைப் போல் நீங்கள் நபி புகழ்க் கவிஞராக மேலும் வளருங்கள்!’ என்று வாழ்த்தி, புனித மகான் பூஸிரி இமாமின் பெயரிணைந்து வரும் ஒரு ஸலவாததை எனக்குச் சொல்லித் தந்தார்கள்.

‘புர்தாவை மொழி பெயர்த்துத் தரவேண்டும்’ என்ற, விருப்பத்தை ஷேக் சுலைமான் ஹாஜியார் வெளியிட்ட போது, இந்த ஈராண்டுக்கு முந்தைய ஆசிமொழி - என் நினைவுக்கு வந்து, நெஞ்சை நெகிழ வைத்தது. எனவே, சுலைமான் ஹாஜியாரின் எண்ணத்திற்கு இசைவு தெரிவித்த யான் - அவர்களை நோக்கி, ‘புர்தா ஷரீபை’ என் மனத்தைக் கவர்ந்த மர்ஹூம், மவ்லானா N.S.N. முஹம்மது அப்துல் காதிர் பாகவி (நவ்வறல்லாஹு மர்கதஹு) அவர்கள் ஏற்கனவே மொழி பெயர்த்திருந்தாலும் அன்னாரின் எண்ணப் போக்கிலிருந்தும் எழுத்து நடையிலிருந்தும் - முற்றிலும் வேறுபட்ட பாங்கில் - எமக்குரிய அணுகு முறையில் - இன்ஷா அல்லாஹ், மொழி பெயர்த்துத் தருகிறேன்’ என்றேன். அந்த வாக்குறுதிதான் இந்த வனப்பான நூல்!

அரபி இலக்கணத்தை ஆயிரம் பாக்களாக ‘அல்ஃபிய்யா’ எனும் பெயரில், இப்னு முஃதீ என்பவர் முதலில் இயற்றினார். பின்னர் - இப்னு மாலிக் என்பவர் ஆயிரம் பாக்களாக - இன்னொரு அல்ஃபிய்யா எழுதி அதில் - தனக்கு முந்தைய இப்னு முஃதீ குறித்து, “அவர் - காலத்தால் முந்தியதால் - சிறப்பைச் சேகரித்தவர். என் இனிய பாராட்டுக்குரியவர்” எனும் பொருளில் -

“வஹுவ பி ஸப்கின் ஹாயிஸுன் தஃபீலா
முஸ்த்தவ்ஜி புன்ஸ னாஇயல்ஹ மீலா”

என்று குறிப்பிட்டு நினைவு கூர்ந்து, முந்தைய அல்ஃபிய்யாவுக்கு வேறுபட்ட புதுப்பொலிவுடன் தமது அல்ஃபிய்யாவை அமைத்ததுபோல், ‘கன்னித் தமிழில் கஸீதத்துல் புர்தா’ எனும் இந்நூலில் யான் மர்ஹூம் N.S.N. பாகவியை இப்னு மாலிக்கின் நேரிய சொற்களால் நினைவு கூருகிறேன்.

பூமான் நபிகளார் (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) போர்த்திய இரு பொன்னாடைகளில் கனவுப் பொன்னாடை - படித்தோரிடமும், பாமரரிடமும், பக்தி

மணத்துடன் ஓதப்படும் வண்ணம் - பரவலான புகழ் பெற்றிருக்கும் நிலையில், நேரடிப் பொன்னாடை வெளியுலகில் வெளிச்சம்போட்டுக் காட்டப்படாமல் இலக்கியப் பேழைக்குள் இறுக்கமாகப் பூட்டி வைக்கப் பட்டிருக்கிறதே! ஏனிந்த நிலை? நேரடிப் பொன்னாடையின் நேர்த்தியான இழைகளையும், நிலவை விஞ்சும் பேரழகையும் ஒளியையும் கருணை நபிகளாரை நிரப்பிய கண்கள், கண்டு களிக்க வேண்டாமா? எத்தனை காலம்தான், இந்தப் பொன்னாடை முத்தைச் சிப்பிக்குள்ளேயே மறைத்து வைத்திருப்பது? என்றெல்லாம் நெடுநாட்களாக - எம் நெஞ்சில் எழுந்த வினாக்களின் விடைதான், இறையருளால் 'பானத் சுஆதின்' தமிழாக்கமாகத் தங்கள் கரங்களில் தவழ்கிறது.

இவ்விரு பொன்னாடைகளையும் எழில் வடிவில் பதிப்பித்த சுலைமானியா பதிப்பகத்தாருக்கு என் இனிய நன்றி! பானத் சுஆதிற்கு மகத்தான மதிப்புரை வழங்கிய மார்க்கப் பேரறிஞர், வேலூர், பாக்கியாத்துஸ் ஸாலிஹாத் அரபுக் கல்லூரி முன்னாள் முதல்வர், சங்கைக்குரிய, மவ்லானா, அல்ஹாஜ் P.S.P. ஹைனூல் ஆபிதீன் ஹஜ்ரத் கிப்லா அவர்களுக்கும், ஆசியுரை வழங்கிய ஆசான் கவிக் கோ அப்துல் ரகுமான் அவர்களுக்கும் என் ஆழிய நன்றி!

புனித புர்தாவிற் கு மதிப்புரை வழங்கிய மாண்பாளர், மாநில உலமாப் பேரவைச் செயலர், மவ்லானா T.J.M. ஸலாஹுத்தீன் ரியாஜி ஹஜ்ரத் பெருந்தகைக்கும், வாழ்த்துரை வழங்கிய வாஞ்சையாளர் மவ்லானா, அல்ஹாஜ் O.M. அப்துல் காதிர் ஹஜ்ரத் பெருந்தகைக்கும், ஆசியுரை அளித்த ஆஷிகுர் ரஸூல் சங்கைமிகு பிலாலிஷாஹ் ஜுஹூரி பெருந்தகையாளருக்கும், அணிந்துரை வழங்கிய அன்புப் பேராசிரியர், கவிமாமணி தி.மு. அப்துல் காதிர் அவர்களுக்கும் எந்தன் இனிய நன்றி!

வல்ல நாயன் அல்லாஹ் - இந்த நன்னூலை, தமிழ்கூறும் நல்லுலகம் அன்புக் குழந்தையைப் போல் அரவணைத்து வரவேற்கும் வாய்ப்பை வழங்கிடுவானாக! இந்நூலை, இதயக்கண்மணியாம் ஏந்தல் நபிகளாரின் இதயத்தில் நாங்கள் இடம் பெற்றிட ஒரு இணைப்புப் பாலமாக அமைத்திடுவானாக! ஆமீன்!!

‘உம்முல் மதாரிஸ்’ எனும் உயர்நிலையில் - தமிழக அரசிக் கல்லூரிகளின் தாயாகத் திகழும் - வேலூர் - ‘பாக்கியாத்துஸ் ஸாலிஹாத் அரசிக் கல்லூரி’யின் முன்னாள் முதல்வரும், திருமறை விரிவுரையாளருமாகிய - ‘உஸ்த்தாதுல் அஸாத்தீத்’, ‘மஃதனுல் ஹிகம்’ மவ்லானா அல்ஹாஜ். P.S.P. ஜைனுல் ஆபிதீன் ஹஜ்ரத் பெருந்தகை அவர்கள் - பானத் சுஆதிற்கு - வழங்கிய மனமார்ந்த

மதிப்புரை

அல்ஹாஜ் ஆலிம் கவிஞர் தேங்கை மவ்லவி ஷரபுத்தீன் மிஸ்பாஹி அவர்கள் மொழி பெயர்த்த ‘பானத் ஸுஆத்’ அரசிப்பாமாலை தமிழாக்கம் பார்த்தேன்.

நற்குண நாயகர்; பொற்குண போதகர்; நபிகள் பெருமானார் (ஸல்) அவர்களின் திருசமுகம் வந்து, தான் செய்த தவறை உணர்ந்து; உளமுருகி; பக்திப்பரவச நிலையில் க.புப்பூ ஜஹைர் (ரலி) அவர்களால் பாடப்பட்ட, 63 கண்ணிகளை உள்ளடக்கிய அரசிப்பாமாலையே பானத் ஸுஆத் ஆகும்.

சொன்னயமும் பொருள்நயமும் ஒருங்கே அமையப்பெற்ற அரசிக் கவிதைகளை வளமிகு தமிழ் நடையில் சுவை குன்றாது குறையாது மொழி பெயர்த்தளித்த ஆலிம் கவிஞரை மனமாரப் பாராட்டுகிறேன். அதற்குத் தகுந்த சன்மானத்தை அல்லாஹ் அவர்கட்கு அருள்வானாக.

அண்ணல் நபிகள், கோமான் (ஸல்) அவர்கள் அகில உலகத்திற்கும் அருட் பிழம்பாக அனுப்பப் பட்டிருந்தார்கள். அதே நேரத்தில் சத்தியம்; நீதி; நியாயம்; நேர்மை; இறையச்சம் போன்றவை நசுக்கப்பட்டு; அநீதி - குழப்பம் ஆணவம்; எதேச்சதிகாரம் தழைத்தோங்கி அமைதியின்மை வியாபித்து விடுமாயின் அவற்றை அடக்குவதிலும் ஒடுக்குவதிலும் முழு முனைப்புக் காட்டும் போர் அரசராகவும் அனுப்பப்பட்டிருந்தார்கள்.

ஒரு சமயம் மதீனாவில் ம.ஃஜுமிய்யா எனும் உயர்குலத்தைச்சார்ந்த பாத்திமா என்ற பெண் மீது திருடிய குற்றம் அண்ணல் நபி (ஸல்) அவர்கள் முன்னிலையில் நிரூபணமாகி விடுகிறது. அப்பெண்ணின் வலதுகரம் துண்டிக்கப்பட வேண்டும் என உத்தம நபியின் உத்திரவு

பிறக்கிறது. இதைச் செவிமடுத்த நாயகத் தோழர்கள் ஒன்றுகூடி அவ்வுயர்குலப் பெண்ணின் மீது இரக்கம் கொண்டு உஸாமா (ரலி) அவர்களை அப்பெண்ணிற்காக பரிந்துரை செய்யும் நோக்குடன் அண்ணல் நபி (ஸல்) அவர்கள் சமூகம் அனுப்பி வைக்கின்றனர். அத்தருணம் நபி (ஸல்) அவர்கள் கோபத்தின் உச்சகட்டத்தில் உஸாமா (ரலி) அவர்களை நோக்கி உங்கட்கு முன்வாழ்ந்த மக்கள் அவர்கட்கு மத்தியில் உயர்ந்தவ ரொருவர் திருடிவிடின் மனமிரங்கி மன்னிப்பளித்து விடுவர். தாழ்ந்தவன் - எளிமையானவன் திருடி விட்டால் அதற்குரிய தண்டனையை உடனுக்குடன் வழங்க ஆயத்தமாகி விடுவர். இதுவே அவர்களின் அழிவிற்குக் காரணம். அல்லாஹ்வின் மீது சத்தியமாக இந்த பாத்திமா என்ன? என் மகள் பாத்திமா திருடினாலும் அவரின் வலது கரத்தை நறுக்கி விடுவேன் எனக்கூறி அனுப்பி வைத்தார்கள்.

நபிகள் நாயகம் (ஸல்) அவர்கள் நவின்றுள்ளார்கள்: 'நான் அகில உலகத்திற்கு அருள் பாலிப்பதற்காகவும் நீதியை நிலை நிறுத்தும் பொருட்டு கடும் போர் நிகழ்த்துவதற்காகவும் அனுப்பப் பட்டுள்ளேன்'.

க.பு இப்னு ஜுஹர் அவர்கள் அண்ணல் நபி (ஸல்) அவர்களையும் அவர்கள் இவ்வுலகுக்களித்த புனிதமிகு உன்னதக் கொள்கைகளையும் சட்ட திட்டங்களையும் எல்லை கடந்து ஏசிப்பேசி வரும் விஷயம் ஏந்தல் நபி (ஸல்) அவர்களுக்கு எட்டியபோதுதான் அவரின் தலை துண்டாடப்பட வேண்டுமென கருணை நபி (ஸல்) அவர்கள் கட்டளையிட்டார்கள்.

'பானத் ஸூஆத்' எனும் இவ்வரபுப் பாமாலை உருப்பெற்றதற்குரிய உண்மையான காரணம் கருணை நபி (ஸல்) அவர்களிடமுள்ள கம்பீர இலட்சணங்களேயாகும்.

அவர்கள் உத்தம நபியின் முன் உளமுருகிப் பாடும் இப்பாமாலைவின் 44 வது கவி முதல் 48 வரையிலுள்ள பாடல்களில் அவை பளிச்சிடுவதைப் பார்க்கலாம்.

க.பு பாடுகிறார். "அல்லாஹ்வின்மீது ஆணையாக உன்னதமான ஒரு சன்னிதானத்தில் நிச்சயமாக நான் நிற்கிறேன். பார்ப்பதற்கு பயங்கரமானதும் உருவத்தில் மிகப் பெரியதுமான 'யானை' நான் நிற்குமிடத்தில் நின்று நான் பார்க்கும் காட்சியை அது பார்க்குமேயானால் நான் கேட்கும் குரலோசைகளை அது கேட்குமாயின் பயந்து ஓடுங்கி

நடுங்கிவிடும். அண்ணல் நபி (ஸல்) அவர்கள் அபயமளித்து ஆறுதல் கூறி ஆதரித்தால் தவிர (தப்பிக்க வழி ஏதுமில்லை)”

அடுத்து வரும் கவிதைகளில் - “அடர்த்தியான காட்டினுள்ளே தன் முழுமையான வீராவேசத்துடன் வாழ்ந்து வரும் வனராஜனாகிய சிங்கத்தைவிட திரு நபி (ஸல்) அவர்களின் சன்னிதானம் எனக்கு மிக அச்சமாக இருக்கிறது. என இதயமுருகிப் பாடுகிறார். அன்பரான ஆலிம் கவிஞர் மிஸ்பாஹி அவர்கள். இதற்கு முன் ஸுப்ஹான மவ்லித், முஹ்யித்தீன் மவ்லிது, ஐமணிமாலை ஆகியவற்றை அழகிய தமிழ் நடையில் பெயர்த்துத் தந்துள்ளார்கள். ஸுப்ஹான மவ்லித் தமிழாக்கம் பெறும் காலங்களில் ஹஜ்ஜு மற்றும் ஐயாரத்துன் நபி (ஸல்) பேறுகிட்ட வேண்டுமென்ற தாகம் கொண்டவராக இருந்து வந்துள்ளார்கள். அருள்மிகு அல்லாஹ் அவர்களின் எண்ணத்தை நிறைவு செய்து ஹஜ்ஜுச் செய்து வரும் பாக்கியத்தையும் ஈருலக இரட்சகர் பூமான் நபி (ஸல்) அவர்களின் புனிதமிகு ரவ்ளா முன்னின்று கசிந்துருகி கண்ணீர், சிந்தி பிரார்த்திக்கும் பேற்றினையும் தந்துள்ளான்.

மகோன்னத புருஷர்களான அபூபக்கர் பக்தாத் (ரஹ்) ஸதக்கத்துல்லா அப்பா காஹிரீ (ரஹ்) ஆகிய இருவர் அண்ணல் நபி (ஸல்) அவர்கள் மீது கொண்டுள்ள அளவற்ற அன்பினால் பாடிய அரபிப் பாமாலையாகிய வித்ரிய்யாவை தமிழாக்கம் செய்ய வேண்டுமென்ற ஆவலும் ஆசையும் நிறைந்தவர்களாக ஆலிம் கவிஞர் இருந்து வருகிறார்.

பானத்ஸுஆத் தமிழாக்கத்துடன் மிகப் பொருத்தமான புர்தாஷீபின் தமிழாக்கத்தையும் இணைத்து; தமிழ் கூறும் நல்லுலகுக்குத் தந்துதவியது போல் வித்ரிய்யாவையும் தமிழாக்கம் செய்தளிக்க அல்லாஹ் அருள்வானாக!

ஆசிரியர் அவர்கட்கு உடல் வளம்; உள வளம்; உடமை வளம்; ஆகிய அனைத்தையும் அல்லாஹ் ஈந்து; அன்னாரின் புனிதமிகு எண்ணங்களை பூர்த்தி செய்து; அவரின் படைப்புகளைத்தும் மக்கள் படித்து பயன்பெறச் செய்யுமாறு பிரார்த்திக்கிறேன். ஏற்பானாக என இறைஞ்சுதலை இறைவன்.

வேலூர்.

01-11-1421

27-1-2001

வஸ்ஸலாம்

அன்புள்ள,

P.S.P. ஜஹூல் ஆபிதீன்

கன்னித் தமிழின் கல் லீப்ரான், கவிதை வானத்துக் கதிரவன், சாகித்ய அகாடமி விருது பெற்ற சங்கத் தமிழ், அன்பார்ந்த ஆசான் பேராசிரியர், டாக்டர் - கவிக்கோ அப்துல் ரகுமான் M.A. PHD. அவர்கள் - பாசமுடன் வழங்கிய

ஆசியுரை

பொன்னாடை போர்த்திப் போற்றுவது இக்காலத்து வழக்கம்.

இந்த அழகிய வழக்கத்தையும் தொடங்கி வைத்தவர் அண்ணலெம் பெருமானார் என்பதை அறியும்போது ஆனந்தம் உண்டாகிறது.

புனிதத் தூதரால் பொன்னாடை போர்த்திப் போற்றப்பட்டவர் கவிஞர் க.பு இப்னு ஸுஹைர். அதற்குக் காரணமாக இருந்தது 'பானத் சுஆத்' என்ற க.பு அவர்களின் கவிதை.

க.பு அவர்கள், குர்ஆன் குறிப்பிடுவது போன்று, கீழான உணர்வுகள் என்னும் பள்ளத்தாக்கில் அலைந்து திரிந்தவர். பிறகு இறைவன் அருளால் நம்பிக்கை என்னும் ஒளியைப் பெற்றுச் சிகரத்தைச் சிம்மாசனமாக்கிக் கொண்டவர்.

'பானத் சுஆத்' ஒரு காதல் கவிதை. இதில் இரண்டு காதல்கள் இருக்கின்றன.

ஒன்று மாதர் காதல்; மற்றொன்று தூதர் காதல்.

கவிதை, மாதர் காதலில் தொடங்கித் தூதர் காதலில் முடிகிறது.

மாதர் காதலிலும் தூதர் காதல் சூசகமாக ஊடாடுகிறது.

'கோள் முட்டுவோர் என் காதலியிடமிருந்து என்னைப் பிரிக்கப் பார்க்கின்றனர். என் காதலியின் ஆட்களால் நான் கொலை செய்யப்படுவேன் என்றும் அவர்கள் கூறுகிறார்கள்' என்ற கண்ணி (35) பெருமானார் க.பைக் கொல்ல ஆணை பிறப்பித்ததை மறைமுகமாகச் சுட்டுகிறது.

காதலியை அடைவதற்கு வாகனமாக உதவத் தகுதியுடைய ஒட்டகம் பற்றிய வருணனை சுவைக்கத் தக்கது. அதிலும் ஒட்டகத்தின் விரைந்தோடும் கால்களுக்கு, தலைக் குழந்தையை இழந்த துயரத்தில் மாரடிக்கும் இளந்தாயின் கைகளை உவமையாக்கும் கவிஞரின் திறம் வியப்பூட்டுகிறது.

பெருமானாரை உறையிலிருந்து உருவிய இந்திய வாளாகக் காட்டும்போது இந்தியர்களுக்கு மகிழ்ச்சி ஏற்படாமலிருக்காது.

இந்தக் கண்ணியைப் பாராட்டித்தான் புனித நபி க.புக்குப் பொன்னாடை போர்த்தினார் என்ற தகவல் கருணை நபியின் கவி ரசனையையும் காட்டுகிறது.

மௌலவி தேங்கை ஷற.புத்தீன் மிஸ்பாஹி அரபியிலும் அழகுத் தமிழிலும் புலமை மிக்கவர். தேன் தமிழ் நாவலர். தீன் தமிழ்ப் பாவலர்.

கருணை நபி ஒரு கவிஞருக்குப் பொன்னாடை போர்த்தினார் என்று மட்டுமே கேள்விப்பட்டிருந்த பலருக்கு அந்தக் கவிஞர் யார் என்றும், அந்தக் கவிதை எது என்றும் தமிழில் அறிமுகப்படுத்தும் அரிய பணியைச் செய்திருக்கிறார் தேங்கையார். அவருக்கு நம் பாராட்டே பொன்னாடை ஆகட்டும்.

இதுபோன்று, மார்க்க வரலாற்றோடு தொடர்புடைய அரிய அரபி இலக்கியங்களைத் தமிழில் தரும் பணியை அவர் தொடர்ந்து செய்ய வேண்டும் என்பது என் அவா. இதுவே! என் துஆ!

சென்னை
25-01-2001

அ.ஜி. சீனி
24.1.2001

தமிழ் மாநில ஜமாஅத்துல் உலமா பேரவையின் பொதுச் செயலாளரும், 'ஷரீஅத் பேசுகிறது' மாத இதழின் ஆசிரியரும், நெல்லை - பேட்டை 'அல்ஹுஸனாத்துல் ஜாரியாத்' அரபுக் கல்லூரின் முதல்வருமான - 'சமுதாயச் சங்க நாதச் சிங்கம்' மல்லானா, மல்லவி, T.J.M. ஸலாஹுத்தீன் ரியாஜி ஹஜ்ரத் அவர்கள் அன்புடன் வழங்கிய

மதிப்புரை

அல்லாஹ்வின் திருப்பெயரால் துவக்கம்!

றப்புல் ஆலமீன் அல்லாஹ்வின் பேரருளால், றஹ்மத்துன் லில் ஆலமீன் (ஸல்) அவர்களைக் கருப் பொருளாகக் கொண்டு இயற்றப்பட்டுள்ள அறபி புர்தாவைத், தமிழ்ப் போர்வையாக நெய்தளித் துள்ளார், இஸ்லாமியத் தமிழிலக்கிய உலகில் புகழ்பெற்ற 'இறைஞானக் கவிஞர்' தேங்கை மு. ஷறபுத்தீன் மிஸ்பாஹி அவர்கள்.

நோய் நிவாரணம் தேடுபவர்கள், முதலில் போர்வையைத்தான் பயன்படுத்துவார்கள். 'புர்உத் தா..' என்ற நோய்நிவாரணியாகவும் 'புர்தா' என்ற போர்வையாகவும் அமைந்த அற்புதமான காவியத்தை - ஆன்மீகப் பெருங்கவிஞர், இமாம் பூஸிரி (ரஹ்மத்துல் லாஹி அலைஹி) அவர்கள், நம் உயிருக்கு உயிரான, உயிரினும் மேலான கண்மணி, நாயகம் (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்கள் மீதுப் புகழாரமாகத் தொடுத்து இந்தச் சமுதாய நலனுக்காகச் சமர்ப்பித்துள்ளார்கள்.

உலகளாவிய முஸ்லிம்களின் உள்ளங்களை யெல்லாம் உருகவைக்கும் வண்ணம் உருவான புனித புர்தா ஷரீஃபைத் - தமிழகத்தின் மிகப் பெரும்பான்மை யான மத்ரஸாக்களில் வெள்ளி இரவுகளில் மாணவர்கள் ஒன்று சேர்ந்து ஒதி வரவேண்டுமென்ற விதிமுறை, இன்றுவரை இருந்து வருகிறது. நீடூர் மிஸ்பாஹுல் ஹுதா அரபிக் கல்லூரியின் முதல்வராகப் பணியாற்றிய மேதை 'தாஜுஷ் ஷரீஅத்' மல்லானா S.R. ஷம்சுல் ஹுதா ஹஜ்ரத் அவர்கள், தினமும் தஹஜ்ஜுத் தொழுகைக்குப் பின் புர்தா ஒதுவதை வழக்கமாகக் கொண்டிருந்தார்கள்.

'தல்ஸமாத்' எனப்படும் ஆன்மீக சிகிச்சை முறையை மேற்கொள்ளும் அறிஞர்கள் பலரும் புர்தா ஒதுவதை, மிக முக்கிய அம்சமாகக் கருதி போற்றி வருகின்றனர்.

இத்தகையச் சிறப்பு மிக்க புர்தா ஷரீபையும், இவற்றின் பைத்துகளுக்கு இடைஇடையே காணப்படும் அருமையான அற்புத துஆக்களையும், நம் சமுதாய மக்களுக்கு மத்தியில் நன்கு அறிமுகமான எழுத்தாளரும், சொற்பொழிவாளரும்; அரபிக் கல்லூரி களில் பேராசிரியராகப் பணியாற்றியவருமாகிய ஆலிம் கவிஞர் தேங்கையார் அவர்கள் அழகிய தமிழில் மிக அற்புதமாக மொழிபெயர்த்துத் தந்திருக்கிறார்.

ஷாதுலியா தரீகாவின் சங்கைக்குரிய கல்பா வாகிய மகான் ஷர்புத்தீனுல் பூஸிரி (ரஹ்மத்துல் லாஹி அலைஹி) அவர்களின் அரபி கஸீதா, காதிரிய்யா தரீகாவின் காதலராகிய மவ்லவி ஷர்புத்தீன் மிஸ்பாஹி அவர்களால் - 'கன்னித் தமிழில் கஸீதத்துல் புர்தா' எனும் பெயரில் மொழியாக்கம் செய்யப்பட்டிருக்கிறது. பெயர்ப் பொருத்தம் பெரும் பொருத்தமே! அறபிப் பாடலைப் போலவே தமிழாக்கமும் பக்தியையும் பரவசத்தையும் ஏற்படுத்து கிறது. அல்லஹ்து லில்லாஹ்!

அருளாளன் அல்லாஹ், இந்தத் தமிழாக்கத்தை தந்த இறைஞானக் கவிஞருக்கும், இதைப் படிப்போருக்கும் எல்லா நலன்களையும் பொழிவானாக!

ஆமீன்!

1.2.2000

இப்படிக்கு
மவ்லவி T.J.M. ஸலாஹுத்தீன் ரியாஜி
பேட்டை
நெல்லை.

தென்காசி - ரப்பானிய்யா அரபிக் கல்லூரியின் சிறப்பு முதல்வரும், திருமறையின் விரிவுரையாளரும், நாடறிந்த நாவலரும் "தீந்தமிழ்த் தேனருவி"யுமாகிய மவ்லானா மவ்லவி அல்ஹாஜ் O.M. அப்துல் காதிர் பாகவி ஹழ்ரத் அவர்கள் வாஞ்சையுடன் வழங்கிய

வாழ்த்துரை

பிஸ்மில்லாஹிர் ரஹ்மானிர் ரஹீம்.

நஹ்மதுஹு வநுஸல்லி அலா ரஸூலிஹில் கரீம்!

ஆலிம் கவிஞர் - அல்ஹாஜ். மவ்லவி தேங்கை ஷறபுத்தீன் மிஸ்பாஹி அவர்கள் தமிழாக்கம் செய்த - கன்னித் தமிழில் கஸீதத்துல் புர்தா நூலைப் பார்வையிட்டேன். "யா அல்லாஹ்! இவரை (ஜிப்ரீலெனும்) பரிசுத்த ஆவி மூலம் வலுப்படுத்து வாயாக!" எனும் பொருளில் அல்லாஹும்ம அய்யித்ஹு பிறாஹில் குத்ஸி - என்று, அண்ணலார் (ஸல்) அவர்கள் கேட்ட துஆ, அன்னாரைப் போற்றிப் புகழ்ந்து கவிதை இயற்றியதற்காக, ஹஸ்ஸான் இப்னு தாபித் (ரலி) அவர்களுக்குக் கிடைத்த துஆவாகும். வேறு எந்தவொரு அமலைச் செய்தவருக்கும் இத்தகைய துஆ கிடைத்ததாக ஹதீஸ் கலை நூற்களில் காணக் கிடைக்கவில்லை. எனவே, "எம்பெருமானார் (ஸல்) அவர்களைப் புகழ்ந்து கவிதை இயற்றுவதற்கு இஸ்லாத்தில் மிக முக்கியத்துவம் உண்டு" என்பது, இதிலிருந்து தெரியவருகிறது.

இறைநெருக்கத்தைப் பெற்ற தவஞானிகள் அனைவரும் அண்ணலாரைப் புகழ்பவர்களாகவே வாழ்ந்திருக்கிறார்கள். அந்த வரிசையில் - புர்தா எனும் புகழ்க் காவியத்தைப் பாடிய இமாம் அஷ்ஷெய்க் அபு அப்தில்லா ஷறபுத்தீன் முஹம்மது இப்னு ஸயீதினில் பூஸிரிய்யிஷ் ஷாதுலிய்யி (ரஹ்) அவர்களும் இடம் பெறுகிறார்கள். இந்தக் புகழ்க் காவியத்தை ஆலிம் கவிஞர் தேங்கை ஷறபுத்தீன் தமிழாக்கம் செய்து தனது நிலையில் முன்னேற்றம் காணுகிறார்.

மொழியாக்கம் என்பது, மூலநூல் ஆசிரியரின் கருத்து சிதைந்துவிடாமல் - பெயர்க்கப்படும் மொழியின் சுவையும் குன்றிவிடாமல் பொறுப்புடன் செய்ய வேண்டிய பணியாகும். அதுவும், கவிதையை மொழியாக்கம் செய்வது சற்று சிரமமான காரியமாகும். ஆனால் இதை, மொழி பெயர்ப்பாசிரியர், மிகச் சிறப்பாகவே செய்திருக்கிறார். இவர் ஒரு கவிஞராக இருப்பது, இவருக்குத் துணை நின்றிருக்கிறது. இவர் எழுதிய குறிப்புகள் குறிப்பிடத்தக்க வண்ணம் அமைந்துள்ளன. "தேங்கையார்" எனும் புனைபெயர் கொண்ட இந்தக் கவிஞரின், மொழியாக்கம் தேன் - காயாகவே இனிக்கிறது.

இவரும், புர்தாவின் மூல நூலாசிரியரும் ஷறபுத்தீன் என்ற ஒரே பெயரைக் கொண்டவர்களாக இருப்பதால், இவருக்கு புர்தா ஷரீபோடு ஒரு மானசீகமான தொடர்பு இருந்திருக்கிறது. அதுவே, அவரை மொழியாக்கம் செய்யத் தூண்டியிருக்கு 'மெனத் தோன்றுகிறது:

'இஸ்லாமியத் தமிழ் இலக்கியச் செல்வர்கள் மட்டுமே பங்கேற்கும் கவியரங்குகளில் ஆலிம் கவிஞராகிய இவர் பெயரும் தவறாமல் இடம்பெறுவது, இவரின் தமிழ் இலக்கியப் பணிக்குக் கிடைத்த அங்கீகாரமாகும். "மாற்றான் தோட்டத்து மல்லிகைக் கும் மணம் உண்டு" எனும், முதுமொழிக்கேற்ப - அரபிப் பேராசிரியராக ஆலிம் கவிஞர் எனும் மல்லிகையின் மணத்தை - ஏனைய தமிழ்ப் பேராசிரியர்கள் அங்கீகரித்திருக்கிறார்கள். இத்தகைய ஒரு கவிஞரைப் பெற்றதையெண்ணி, "ஆலிம்" எனும் தாய் பெருமைப்படுகிறாள்.

இந்தத் தமிழாக்கத்தைச் சமுதாயத்திற்குப் பயனளிப்பதாக வல்ல ரஹ்மான் ஆக்குவானாக!

O.M. அப்துல் காதிர்

சென்னை
07-01-2001

சென்னை - பிலாலிய்யா அரபிக் கல்லூரியின் நிறுவனரும், மெய்ஞ்ஞானச் சுடரொளியுமான அல் ஆரிஃபு பில்லாஹ் - அபுல் அம்ஸால் - ஆஷிகுர் ரஸூல் - அல்லாமா, பிலாலி ஷாஹ் ஜுஹூரி ஹஜ்ரத் அவர்கள் அகழுவந்தளித்த

ஆசியுரை

அளவற்ற அருளாளனும், நிகரற்ற அன்புடையோனுமாகிய அல்லாஹ்வின் திருப்பெயரால்...! அல்லாஹ்வுக்கே புகழனைத்தும்! அவனுடைய தூதர், ஈருலகநாதர் - ஹபீப், முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களுக்கே ஸலவாத்தும் ஸலாமும் உண்டாகுக! அன்னாரின் கருணை நெஞ்சில் வீற்றிருக்கும் உம்மத்தோர் அனைவருக்கும் சோபனமும் நல்வாழ்த்துக்களும் உண்டாகுக!

பெருமானாரின் புகழ்பாடிய பெருந்தகை, மாமேதை பூஸிரி இமாம் (ரஹ்மத்துல்லாஹி அலைஹி) அவர்களின் புனித புர்தா ஷரீப் நூலை - இனிய நடையில், தமிழாக்கம் செய்துள்ள அன்புக்குரிய ஆலிம் கவிஞர், அல்ஹாஜ், தேங்கை மு. ஷறபுத்தீன் மிஸ்பாஹி ஹஜ்ரத் அவர்கள், மிஸ்கீன் என்னிடம் மதிப்புரை கேட்டு பெருந்தன்மையுடன் அணுகினார். “பூக்கடைக்கு விளம்பரம் தேவையில்லை” என்பர். அதுபோல், “ஹஜ்ரத் அவர்களின் தமிழாக்க நூலுக்கு எமது மதிப்புரை அவசியம்தானா?” என்ற எண்ணம், என்னுள்ளத்தில் எழுந்தபோதிலும், அன்னாரின் அன்புக்கட்டளையை நிராகரிக்க ஆற்றலற்று - “யூசுப் (அலை) அவர்களை வெறுமனே ஒரு நூல் கண்டினைக் கொண்டு ஏலத்தில் பெற்றுவிடலாம்!” என்று, ஆவல் மிகுதியால் அன்று நினைத்த ஒரு முதாட்டியின் நிலையில் நின்று - ஓரிரு வார்த்தைகளை மதிப்புரையாக இன்று வரிக்க நாடுகிறேன்.

“முஹம்மதே! நீர், இல்லையானால் படைப்பினம் யாதுமில்லை” என்று அல்லாஹ், தன் நபீமொழி வாயிலாக நவில்கின்றான். தாய்ப்பசுவின் கன்றுக்கென அதன் மடுவில் சுரக்கும் பாலை, அனைவரும் குடித்துப் பயன் பெறுவது போல - அல்லாஹ், அவன் ஹபீபுக்கென, அளித்திடும் அருட்கொடைகளை, அனைத்து சிருஷ்டிகளும் பெற்று ஜீவிக்கின்றன.

அண்ணல் நபி (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்கள் கூறியதாக ஜாபிர் (ரலியல்லாஹு அன்ஹு) அறிவிக்கிறார்கள். “அல்லாஹ், அவனது ஒளியில் (நூர்) நின்று, அவன் நபியின் ஒளியை ஆரம்பமாகப் படைத்தான். அந்த ஒளி, தனித்து நின்று, தனியவனாம் ஏக நாயனை - அவன் விருப்பப்படி - அவனது ஆற்றலைக் கொண்டு - சுற்றிச் சுழன்று கொண்டிருந்தது. அந்நேரத்தில், அர்ஷ், குர்சு, லவ்ஹு, கலம், சூரியன், சந்திரன், நட்சத்திரங்கள், வானம், பூமி, மலக்குகள், ஜின்கள், மனிதர்கள் யாருமே இல்லை. இந்நிலையில், அண்ணலாரை யார் புகழ்வது? எனவே, அவர்களை அல்லாஹ்வே போற்றிப் புகழ்ந்து, “முஹம்மது” - “அஹ்மது” (புகழப்பட்டவர் - புகழுக்குரியவர்) போன்ற புகழ் நாமத்தையும் சூட்டினான்.

நறுமணம் கமழும் சந்தனக் கட்டைக்கு அதைப் படைத்தவன், மணத்தைக் கொடுத்தான். நம் கையால் அதை எடுத்தால் நம் கை அன்றோ மணக்கிறது. இதைப்போல் தேங்கை ஹஜ்ரத் அவர்கள், புனித புர்தாவெனும் சந்தனக் கட்டையைப் பக்குவமாக அரைத்து, அதை இனிய தமிழாக்கி, நம் இதயமெனும் பெட்டகத்தில் விலை மதிப்பில்லாப் பொக்கிஷமென வைத்ததின் நிமித்தம், நம் மேனியையும் மணக்கச் செய்து விட்டார்கள். பெருமானாரின் புகழ் பாடியதால் அன்னாரும் புகழ் பெற்று, நமக்குமன்றோ புகழ் சேர்த்துவிட்டார்கள்.

“எனது வாரிசான உலமாக்களுடன் ஒரு கணப்பொழுது அமர்ந்திடின், இரு சுவனங்களை அல்லாஹ் தருவான்” என்றும், “இவற்றில் ஒவ்வொரு சுவனமும் இவ்வுலகத்தைப் போல் இரு மடங்கு” என்றும் கண்மணி நாயகம் (ஸல்) கூறியுள்ளார்கள். இதற்கேற்ப - ஹஜ்ரத் அவர்களுடன் அரைமணி நேரம் அளவளாவும் நஸீபினை அல்லாஹ், எனக்கு பாக்கியமென நல்கினான்.

அன்று, நானறிந்த உண்மை யாதெனில், அன்னாரின் நாவு மட்டும்தான் பெருமானாரின் புகழ் ஓதியதா? இல்லை - அவர் மேனியின் ஒவ்வொரு உரோமக் காலும் பெருமானாரின் புகழ் பேசிடக் கண்கூடாகக் கண்டேன். பெருமானாரின் புகழ், கவிதையாக வடிவெடுத்து அவர்களின் இதயமெனும் கேணியிலிருந்து, பொங்கி வழியக் கண்ட நான்

- இஸ்மாயீல் (அலைஹிஸ் ஸலாம்) அவர்களின் தாகம் தணிக்க வந்த ஊற்று நீரை, அன்னை ஹாஜரா (அலைஹிஸ் ஸலாம்) அவர்கள், “ஐம், ஐம்” என்று சொல்லி நிறுத்திய சரித்திரம் அறிந்த யான் - தீன் வேலைக்கென அர்ப்பணிக்கப்பட்ட ஹஜரத் அவர்களின் பொன்னான நேரத்தைக் கருத்தில் கொண்டு, எங்கள் உரையாடலின் தொடருக்கு முற்றுப் புள்ளி வைக்காமல், “கமா” வைத்து “மீண்டும் பின்னர் தொடரலாம்!” என்று கூறி யான் எழுந்திருக்கும் நிலை ஏற்பட்டது.

எனவே, அந்த “ஐம், ஐம்” நீரை, எல்லோரின் குரல்வளைக்குள்ளே செலுத்தி, ஈரக்குலையினை அல்லாஹ், குளிரச் செய்வதுடன், மேனியின் கேடுகளையெல்லாம் நீக்குவதைப் போன்று - இந்தப் புனித புர்தாவின் இனிய தமிழாக்கத்தை எல்லோரையும் அடையச் செய்து, இதய இருளகற்றி ஒளிபெறச் செய்யும் நஸீபை - நல்வாய்ப்பை வல்ல அல்லாஹ் நம் அனைவருக்கும் தந்தருள்புரிவானாக!

ஆமீன்! யா ரப்பல் ஆலமீன்!!

இங்ஙனம்
இறைநேசர்களின் ஊழியன்
பிலாலி ஷாஹ் ஜுஹூரி

15-12-2000

சென்னை-5.

நற்றமிழ் நாவலர், நகைச்சுவைத் தென்றல், வாணியம்பாடி இஸ்லாமியக் கல்லூரியின் தமிழ்த் துறைப் பேராசிரியர், முனைவர், கவிமாமணி' தி.மு. அப்துல் காதிர் M.A. Ph.D. அவர்கள் அன்புடன் வழங்கிய

அணிந்துரை

இஸ்லாமும் கவிதையும் - மிம்பரும் மிஹ்ராபும் போல் - இணை பிரியாதிருக்கும் வரம் பெற்றவர், தேங்கை ஷறபுத்தீன் மிஸ்பாஹி ஆவார். இவருக்கு 'அஸா' எழுதுகோல் தான்! 'அத்தஹிய்யாத்' விரலும் அதுதான். சுப்ஹான மவ்லிதைக் கவிதை நடையில் தந்தவர், தற்போது பூஸ்ரி இமாமின் புர்தா ஷரீபை வசன வசந்தத்தில் வார்த்திருக்கிறார். புர்தாஷரீப் செவிகளில் தேன்பாசனம்; காருண்ய நபிக்கொரு கல்பாசனம்; நைல் நதியின் தண்ணீர், ஜம் ஜம் நீரால் கழுவப்பட்டு - பெருமானாரின் பாதச் சுவடு பதிந்த பாலை மண்ணில் - தன் தாகத்தைத் தணிக்கச் செய்த முயற்சிதான் புர்தா ஷரீப். எகிப்திலுள்ள பூஸ்ரி கிராமத்தில் தோன்றிய ஷர்புத்தீன் முஹம்மது அவர்களின் கண்ணின் நீர் வீழ்ச்சியில் தயாரிக்கப்பட்ட புனல் மின்சாரம், புர்தா ஷரீப்! இதனால், விளக்கேற்றியுள்ளார், தேங்கை ஷறபுத்தீன். ஆகவே இவர், 'பேருக்கு' வாழாமல் - ஷறபுத்தீன் என்ற - பேருக்கு வாழும் முயற்சியில் வென்றிருக்கிறார்.

காதல் என்பது, ஒரு அதிசய நெருப்பு! பற்ற வைத்தால் பற்றாது. அணைத்தால் அணையாது. இது, நெருங்கினால் குளிர்ச்சி தரும். நீங்கினால் சுடும். பிரிவுக்கு உயிரினங்கள் மட்டுமல்ல, பயிரினங்களும் கண்ணீர் வடிக்கின்றன. திராட்சைக் குலையிலிருந்து ஒரு பழத்தைப் பிய்த்துப் பார்த்தால், அதில் ஒரு துளி, கண்ணீராகத் ததும்பி நிற்கிறது. இதன் விதை இதய வடிவில் இருப்பதுதான் இதற்குக் காரணமோ? சிற்றின்பக் காதலின் வெளிப்பாடே இப்படி என்றால், பெருமானார் மீது கொண்ட பேரின்பக் காதலின் வெளிப்பாடு எப்படிப்பட்டது?

புர்தா ஷரீபின் முதல் கண்ணி மூலம், நாயகத்தை நாயகியாக எண்ணிப், பிரிவுக்கு வருந்தியதால் வெளிப்படும் - காதலனின் கண்ணீர், இரத்தம் கலந்து வெளிப்படுவதாகப்

பூஸ்ரியாரின் இதயம் புலம்பி அழுகிறது. "காதல் கவிதை பாடும்போது, காதலிப்போர் பெயரைக் கூறலாகாது!" என்று தொல்காப்பியம் கூறும் அகத்திணை இலக்கணம், அரபிக்கும் பொருந்தும் போலும்! அதனாலேயே நாயகம் (ஸல்) அவர்களை வெளிப்படை யாகக் குறிப்பிடாமல் - "தீ ஸலத்தில் வாழும் அண்டை வீட்டுக்காரர்" - என்று, பூஸ்ரியார் வழிநின்று, தேங்கையார் தேம்புகிறார். சொர்க்கத்தை 'வீடு' என்றும், அதை அடைவதை வீடு பேறு என்றும் வழங்கும் தமிழ் மரபுக்கேற்ப - மறுமை நலனாம் சொர்க்க வீடு பேற்றினை நல்கிடும் நபிகளார் மீது கொண்ட காதலை 'வீட்டுக்காரர்' எனும் சொல்லினால் நுட்பத்துடன் தேங்கையார் குறிப்பிடுகிறார். நகலே இவ்வாறு பகலானால் அசல் எப்படி ஒளிரும்? என்பது உய்த்துணர்வோர்க்கு உவகையூட்டும்.

இதய அறைகளிலிருக்கும் காதலரைக் காணத் தவிக்கும் கண், கண்ணீரை இதயத்தை நோக்கி அனுப்புகிறது. காட்சி பதிவாகாத 'காமரா' பிலிமையே துப்பி விடுவதைப் போலக் கண்ணீரைக் கண் துப்பி விடுகிறது. தண்ணீர் வடிவிலிருக்கும் கண்ணீரை - ஒரு வேளை இதயம் உள்ளே அனுமதிக்காவிட்டால் என்ன செய்வது? ஆனால், இரத்தத்தை இதயம் மறக்க முடியாதல்லவா! அதனால் இரத்தத்தைக் கலந்து கண்ணீரைக் கண் அனுப்புகிறதோ? பூஸ்ரியாரின் விழி பெயர்ப்பாய் அமைந்த கண்ணீர், தேங்கையாரின் மொழிபெயர்ப் பிலும் கூட கரிக்கவில்லை இனிக்கிறது.

புர்தாவின் 12 முதல் 15 வரையுள்ள நான்கு கண்ணிகளில் 'நரைய' வைத்து ஒரு தூரிகையை அமைத்து, அத்தூரிகையால் பூஸ்ரியார் தீட்டிக் காட்டும் ஓவியம் - 'காவிய உச்சம்' என்றுரைக்கலாம். பூஸ்ரியாரின் தூரிகையுடைய ஒளிக்கீற்று, தேங்கையாரின் முளையின் வியர்வையில் காட்டுகின்ற வர்ணஜாலம் அற்புதம்.

நரையை 'இறப்பின் அறிமுக அட்டை' (VISITING CARD OF DEATH) என்று, அமெரிக்கக் கவிஞன் 'வால்ட் விட்மன்' குறிப்பிடுகிறான். முதுமையில் ஏற்படும் நரைகள் குறித்து 'உடலெனும் எட்டுச்சாண் உயர ஒற்றை மெழுகுவர்த்தியில், இத்தனை திரிகள் என்றால் - ஆயுள் விரைவில் முடியப்போகிறது, என்று அர்த்தம்!' என்றும், 'மரணத்

திருவிழாவை எதிர்கொள்ள உடலின் மாடியில் வெள்ளையடிக்கப்படுகிறது! என்றும், 'ரோம சாம்ராஜ்யத்தில், மின்னல்களே மழைச்சரமாக விழுந்து விட்டதால் இடிவிழப்போகிறது என்று எச்சரிக்கை! என்றும் 'ரோம நாட்டில் ஆட்சி மாற்றம்' என்றும் எழுகின்ற எண்ணங்களை 'வெட்கமின்றி, அழைப்பில்லாமல் என் தலையில் வந்திறங்கிய நரையெனும் விருந்தாளியை உபசரிக்க என் மனம், நற்செயல்கள் எதையும் தயாராக வைக்க வில்லையே!' - என்று பூஸ்ரியாரின் ஒரு வரி புறமுதுகிடச் செய்கிறது.

“முதுமை மூலம் மரணத்தை நீ நெருங்கி விட்டதால், இனிமேலாவது நற்கிரியைகளைச் செய்! நரையெனும் விருந்தாளியை உபசரிக்க இதுவே வழி” என்றுரைக்கும் பூஸ்ரியார் அவர்கள், “நரை முதுமை போன்ற எச்சரிக்கையாளர்களால் போதனை பெறும் நிலையில் தானில்லை!” என் தன் காதல் நிலை பற்றிக் கூறுகிறார். இந்தச் சிந்தனை இருவேறு படிமங்களை எழுப்புகிறது. அவற்றிலொன்று, வயது முதிர்வதால் மெய்ஞ்ஞானக் காதல் - நரையெனும் மரத்தின் சருகு போல உதிர்வதில்லை. மாறாக அது, வயது அதிகரிக்க அதிகரிக்க வைரம் பாய்ந்து விடுகிறது. மற்றொன்று, “நரை (முதுமை) அழையாமல் வந்தாலும் விருந்தாளி என்பதால் வரவேற்றுத்தான் ஆக வேண்டும்!” என்பதாகும். ஊடலில் பிரிந்துவிட்ட காதலர் இடையே ஒரு விருந்தாளி வந்து விட்டால் அவரின் முன்னர், ஊடலால் உருவான பிரிவை வெளிப்படுத்திக் காட்டுவது பண்பாடு ஆகாது. எனவே, அக்காதலர் இருவரும் மீண்டும் சேர்ந்திட அந்த விருந்தாளியே மறைமுகக் காரணமாகி விடுகிறார். “விருந்து கண்டு ஒளித்த ஊடல்” என்று இந்நிலையை, பண்டைத் தமிழ் அக இலக்கணம் வகைப்படுத்தும். பெருமானாரைப் பிரிந்திருக்கும் காதலர் பூஸ்ரியார், அன்னாரின் 'ஷபாஅத்' எனும் மன்றாட்டம் பெற முதுமை வழி திறப்பதால் ஊடல் மாற்றிக் கூடல் வழங்க வந்திருக்கும் அழையா விருந்தாளியாகவே, இதைக் கருதுகிறார். ஒரு கபன் துணியின் நெசவு இழைகளாக நரைகள் வந்தாலும், அந்தக் 'கபனைக்' கூட தன் நாயகியை அடையும், 'கலியாண முகூர்த்த ஆடை'யாகவே கருதுகிறார் எனக் கொள்ளலாம்!

பூஸிரியாருக்கு உவமை, கவிதைக்குரிய அணியாக மட்டுமில்லாமல், அதன் ஒரு அங்கமாகவே அமைந்திருக்கிறது. புர்தாவின் ஒவ்வொரு கண்ணியிலும் இவ்வுண்மை புலப்படுகிறது. 'பூமான் நபிகளார், பூவினைப் போன்ற மென்மையாளர்' என்கிறார், புலவர் பூஸிரியார். இந்தப் பூவைக் 'கிள்ளியெறிவேன்!' எனச் சூளுரைத்துப் பகையெனும் நகம் வளர்த்த வீரர் உமர் என்ற விரலையே - தன்னைக் கிள்ள வந்த விரலையே - தன், காம்பாக மாற்றிக் கொண்ட வித்தியாச மலர்தான் வேந்தர் நபிகளார். தன்னைக் கசக்கிப் பிழியும் கரங்களுக்கும் மணம் ஊட்டிய மாமலர்! நபித்துவமாய் மலர்ந்த பின் கூம்பாக மாறாதக் குளிர் மலர்! மண்ணின் மடியில் உதிரும் வரை சோதனைப் புயல் சூழ்ந்தபோதும் சிரித்துக் கொண்டேயிருந்த செம்மலர்தான், அண்ணலெனும் அம்மலர்.

காவியத் தலைவர்களைக் கதிரவனுடன் உவமைப்படுத்திப் பாடும் பெரும்பான்மைப் புலவர்களின் மரபுக்கு மாறாக - மாநபியின் மேன்மைக்கு மறுவிலா தெழுந்த முழுமதியை பூஸிரியார் உவமையாக்குகிறார். ஏனெனில், சூரியன் சுடும்! பெருமானாரோ, கொதிக்கும் பாலையில் உதித்த குளிர்நிலர்! பகலவனோ, பகையெனும் இருளைக் கடிந்தோட்டும். பெருமானாரோ, இருளுக்கும் ஒளியூட்டிய இனிய நிலா! சூரியன், தனக்குப் பக்கத்தில் எந்த முகமும் வெளிப்பட்டு விடாமல், தன் முகத்தை மட்டுமே வெளிச்சம் போட்டுக் காட்டி விளம்பரப்படுத்தும். ஆனால் பெருமானாரோ தன்னுடன், தன்னருகிலிருந்த நட்சத்திரங்களான தோழர்களையும் வெளிச்சப்படுத்திய விந்தை நிலா ஆவார்கள். இவ்வாறு பூஸிரியாரின் கவியாக்கமும், தேங்கையாரின் தமிழாக்கமும் - ஒரு துஆவில் இணையும் இருகரங்கள் போல - துலங்குகின்றன.

கொடைத் தன்மையில் பெருமானார், கடலுக்கு ஒப்பானவர்கள் என்பது, மிகவும் பொருத்தம்! கடல், சூரிய ராட்டைச் சக்கரம் சுழற்றி, மேகப் பஞ்சிலிருந்து மழை நூலை நூற்கிறது. திரவ வடிவ வைரமாகிய உப்பும, சிப்பி உதடுகளின் ஒற்றைச் சொல்லாகிய முத்தும், திட வடிவ நாணமாகிய பவளமும், நீரின் பூக்களாகிய மீனும், கடல் வழங்கும் கொடைகளாகும். இதைப்போல் உலகிற்கு நேச நபிகளார் வழங்கிய நிதியங்கள்தான் எத்தனை எத்தனை?

துணிச்சலில் பெருமானார், காலத்தைப் போன்றவர்கள் என்ற ஒப்புமை, ஒப்பற்றது. காலம் அழிவில்லாதது, எவராலும் வெல்ல முடியாதது. காலத்தோடு மோதியவன், காலமானானே தவிர, காலம் - காலமானதில்லை. இதைப்போல் பெருமானாரும் எவராலும் வெல்ல முடியாதவர்களாவார்கள். காலத்தின் அடையாளம் வயது என்பார்கள். வயது மட்டும் தான், கூடிக் கொண்டேயிருக்குமே தவிர, குறைவதில்லை. அண்ணலாரின் வெற்றியின் எண்ணிக்கையும் வயதைப்போல் கூடிக் கொண்டேயிருக்கும். பூஸ்ரியாரின் இந்த உவமை, சிந்திப் போர்க்கு ஒரு சிந்தனைச் சுரபியாகவே இருக்கிறது.

“நாயகத் தோழர்கள் வெண்ணிற வாளை - கறுத்திருண்ட தலைமுடி பிடரிவரை வளர்ந்த எதிரிகளை நோக்கி ஓங்கிய பின், செந்நிற வாளாக அதைத் திருப்பிக் கொண்டனர்” என்று, பூஸ்ரியார் காட்டும் உவமை மிக அருமையாகும். தலை வணக்கம் அனைத்தையும் சிலை வணக்கம் ஆக்கிய எதிரிகள், முஸ்லிம்கள் மீது கொண்ட வெறுப்பு உள்ளத்திலிருந்து பொங்கி, தலைவழியே ததும்பி, பிடரி வழியாக வழிந்தோடிய நிலையை - முதலிரு அடிகள் மூலம் பூஸ்ரியார் காட்டுகிறார். இஸ்லாமியப் பகைமையெனும் அந்த இருட்டுப் பிரதேசத்திற்குள் ஒளி இறங்குவது போல் வெண்ணிற வாள் இறங்கியது, என்கிறார் பூஸ்ரியார். ‘வாள்’ என்றாலே தமிழில் ஒளி என்று பொருள். பூஸ்ரியார் அரபியும் தேங்கையார் தமிழும் அத்துவிதமாகிச் சங்கமித்த அழகே அழகு!

நாயகத் தோழர்கள் ஏந்திய வாள் மானமுள்ள வாள்! ஆம்! அந்த வாள் உறையை உடுத்திக் கொண்டிருக்கும். இல்லையெனில், எதிரிகளின் உடலை உடுத்திக் கொண்டிருக்கும். அந்த வாள், எதிரியின் உடலைவிட்டு வெளியேறி மீண்டும் உறையை உடுத்துவதற்குள் ‘சில நொடிகள் உடைமயின்றித் தென்பட்டு விட்டோமே!’ என்று வாளுக்கு வெட்கமே வந்து விட்டது. அந்த வெட்கமே - எதிரியின் செங்குருதி தோய்ந்த நிலையில் - வாளிலிருந்து சிவப்பாக வெளிப்படுவதாக பூஸ்ரியார் காட்டும் அழகு, மிக அற்புதம்! ஆம்! அந்த வாளுக்கு புர்தா அணிவித்த ‘புர்தா’ நம்மைப் புல்லரிக்கச் செய்கிறது.

‘முத்தொள்ளாயிரம்’ என்ற முத்தமிழ் இலக்கியம், பாண்டிய மன்னனின் யானைப் படைகளின் வீரத்தை வருணிக்கும்போது பாண்டிய மன்னனின் யானை, புகையரசர்களின் மார்பு எனும் ஏட்டில் “எமது அரசனுக்கே இந்த வையகம் முழுதும் சொந்தம்!” என்று தன் கொம்பு எனும் எழுதுகோலால் எழுதுவதாகக் - குறிப்பிடுகிறது. இந்தக் கற்பனை எழுதுவதற்குப் பன்னூறு ஆண்டுகட்கு முன்னரே பூஸ்ரியார் நாயகத் தோழர்களின் வீரத்தைப் பாடும்போது, ‘அவர்கள் எதிரிகளின் மேனிகள் எனும் நாட்டில் ஈட்டி முனைகளை எழுதுகோல்களாக்கி எழுதிய எழுத்தாளர்கள் ஆவர்!’ - என்று பாடுகிறார். முத்தொள்ளாயிர யானை, மதம் பிடித்து - ஆள்பவனுக்காக எழுதியது. முத்து நபிதோழர்களோ - பல தெய்வ வணக்கம் எனும் மதம் பிடிக்காமல் ஆண்டவனுக்காக எழுதினார்கள்.

பெருமானாரைப் பற்றி பீரப்பா பாடும்போது, “எம்மையே எமக்குக் காட்டும் தருப்பணம் (கண்ணாடி)” என்று குறிப்பிட்டுள்ளார்கள். அந்தக் கண்ணாடி பாதரசம் பூசிய கண்ணாடியல்ல; ‘சூர்ஆன்’ எனும் வேதரசம் பூசியது. அத்தகைய சூர்ஆனின் பொருள் நயம், தம்மை எதிர்த்து வாதிடுவோனின் எதிர்வாதத்தை முறியடிக்கும் பாங்கினை மானமுள்ள மாவீரன், தன் மனைவி அல்லது தாயைத் தீண்ட வரும் காழுகனின் கரத்தைத் தடுத்து முறியடிப்பதற்கு பூஸ்ரியார் உவமைப்படுத்தியுள்ளார். பூஸ்ரியாரின் இந்த உவமை மாத்திரையைப் போல் செறிவானதாக இருக்கிறது. எதிர்ப்போரின் வாதத்தை ஒரு காழுகனின் கரம் என்று தேங்கையார் மொழிபெயர்த்திருக்கிறார். இவர் முயற்சி வெறும் மொழிபெயர்ப்பாக மட்டுமில்லாமல் கருத்துப் பெயர்ப்பாகவும் அமைந்து களிப்புட்டிக் கொண்டிருக்கிறது. இந்தக் ‘கன்னித் தமிழில்: கஸீதத்துல் புர்தா’ மூலம் - நைல் நதியின் தண்ணீர், தமிழ்நாட்டுத் தேங்காய்க்குள் தித்திப்பு இளநீராக வெளிப்பட்டிருக்கிறது. இனி நம் செவிகள், இந்த செவ்விள நீரால் நோன்பு திறக்கலாம்!

வாணியம்பாடி

தி.மு. அப்துல்காதிர்

பதிப்புரை

வல்லான் அல்லாஹ்வின் வளமான அருளால் வள்ளல் நபி (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் வற்றாத ஆசியினால் எங்கள் **சுலைமானியா பப்ளிஷர்ஸ்** நிறுவனம் 21 ஆம் ஆண்டில் இன்முகத்துடன் அடியெடுத்து வைக்கிறது. மறைந்த மர்ஹூம் பன்னூலாசிரியர் **M.R.M. அப்துர் ரஹீம்** அவர்களின் அறிவுச் சுரங்கமான அரிய நூல்களையே பதிப்பித்து வந்த எங்கள் பதிப்பகம் ஆலிம் கவிஞர் தேங்கை ஷர்புத்தீன் மிஸ்பாஹி அவர்களின் தொடர்புக்குப் பின் அரபிமொழி இலக்கியங்களை சுன்னத்து-வல் ஜமாஅத்தின் சுடரொளி வீசும் சுகந்த நூல்களை பதிப்பித்து வெளியிடத் துவங்கியுள்ளது. **சுந்தரத் தமிழில் சுபுஹான மௌலிது, முத்தமிழ் மொழியில் முஹ்யித்தீன் மௌலிது, ஐமணி மாலை** ஆகிய நூல்களை வெளியிட்ட எங்கள் நிறுவனம் இப்போது ஆலிம் கவிஞரின் அரிய ஆக்கமான **கன்னித் தமிழில் கஸீதத்துல் புர்தா, பானத் சுஆத்** எனும் இனிய நூலை வெளியிடுவதில் பெருமகிழ்ச்சி அடைகிறது.

இந்நூலில் இடம் பெற்றுள்ள இருபெரும் இலக்கியங்கள் எம்பெருமானார் (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களால் நேரிலும் கனவிலும் பொன்னாடை போர்த்தப்பட்டு சிறப்பிக்கப்பட்ட அரிய இலக்கியங்கள் என்பதை எண்ணும்போது எங்கள் இதயம் களிப்படைகிறது. பூமான் நபி (ஸல்) அவர்களின் பொன்னாடை இழைகள் எங்கள் **சுலைமானியா பதிப்பகத்தின்** வாயிலாக தமிழ் முஸ்லிம் சமுதாயத்தின் கரங்களில் புதுப்பொலிவோடு தவழ்வதில் நாங்கள் பூரிப்படைகிறோம்.

'**கஸீதத்துல் புர்தா**' ஏற்கனவே நான்கு மொழி பெயர்ப்புகளை நம் தமிழில் பெற்றிருப்பினும் ஆலிம் கவிஞரின் இந்த மொழிபெயர்ப்பு முற்றிலும் வேறுபட்ட புதிய பாதையில் தன் பயணத்தை அமைத்து இருக்கிறது. இத்துடன் இணைந்த '**பானத் சுஆத்**' இதுவரையில் தமிழில் மொழிபெயர்க்கப்படாமல் தமிழ் முஸ்லிம் சமுதாயத்திற்கே நூல் வடிவில் இதுவரை அறிமுகமாகாமல் மறைந்திருந்த ஒரு புதையல் ஆகும். இப்புதையலை எங்கள் பதிப்பகத்தின் மூலமாக தமிழ் முஸ்லிம் சமுதாயத்தின் கரங்களில் தவழச் செய்த வல்லான் அல்லாஹ்வுக்கே வான்புகழ் அனைத்தும்.

இந்நூலை பெரு முயற்சியுடன் உருவாக்கித் தந்த பேரன்புக்குரிய ஆலிம் கவிஞர் தேங்கை ஷரபுத்தீன் மிஸ்பாஹி அவர்களுக்கும் அழகிய வடிவில் அரபி எழுத்துக்களையும் கண்கவரும் அட்டைப் பட ஓவியத்தையும் உருவாக்கித் தந்த 'ஸமீராஸ்' அவர்களுக்கும், மற்ற நூல்களைப் போல் இந்த நூலையும் அழகிய முறையில் அச்சிட்டுத் தந்த மாஹின் பிரிண்டர்ஸாருக்கும், எழுத்துக்களை கணினி அச்சக் கோர்வை செய்து தந்த 'மாஜி கிராஃபிக்ஸ்' நிறுவனத் தாருக்கும் எங்கள் மனமார்ந்த நன்றி.

எம்மையின்றெடுத்த இனிய பெற்றோர்களுடையவும், உடன் பிறந்த சகோதரர் மற்றும் உற்றார், உறவினர் களுடையவும், எங்கள் பதிப்பகத்தின் தொடக்க காலத்தில் எங்களுக்குத் துணை நின்ற தூயவர், மௌலானா, மௌலவி மர்ஹும் M. அப்துல் ஃபத்தாஹ் ஜூஹூரி பாகவி அவர்களுடையவும், இஸ்லாமிய எழுத்துத் துறையில் இணையற்ற முத்திரை பதித்த நல்லறிஞர், பன்னூலாசிரியர் மர்ஹும் M.R.M. அப்துர் ரஹீம் அவர்களுடையவும் ஆன்ம நலனிற்காக எங்கள் பதிப்பகம் இந்நூலை அர்ப்பணிக்கிறது.

எங்களின் சுந்தரத் தமிழில் சுபுஹான மௌலிது, முத்தமிழ் மொழியில் முஹ்யித்தீன் மௌலிது ஆகிய நூல்களை அரவணைத்து ஊக்குவிக்கும் நேயர்களும், வாடிக்கையாளர்களும், விற்பனையாளர்களும் இந்நூலையும் ஊக்குவிக்குமாறு அன்புடன் வேண்டுகிறோம். வல்ல அல்லாஹ் வள்ளல் நபி (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின், பொருட்டால் ஈருலகிலும் நம் வாழ்வு ஏற்றம் பெற அருள்புரிவானாக! ஆமீன்.

சுலைமானியா பப்ளிஷர்ஸ்

05.02.2001

சென்னை-1

வள்ளல்யா றசூலல்லாஹ் வருகை தாருங்கள்!

வருகை தாருங்கள்! வள்ளல்யா றசூலல்லாஹ்
வருகை தாருங்கள்!
ஏங்கும் காதல் நெஞ்சம் நெகிழ -
ஏழை எந்தன் கனவில் தாங்கள்
வருகை தாருங்கள்! வள்ளல்யா ஹபீபல்லாஹ்
வருகை தாருங்கள்!!

மன்னவரே! மண்ணில் தாங்கள் பிறந்ததினாலே - இந்த
மண்ணகமே விண்ணை விஞ்சும் பெருமை பெற்றதே!
தண்ணீரும் தன்னுடைய தாகம் தீர்க்கவே - என்றும்
தாவிவரத் தக்ககனை தாங்கள் அல்லவா!

(வருகை...

-2-

ஏற்றம் மிக்க தங்கள் பார்வை பட்டுவிட்டாலே - கொடும்
எரிநெருப்பும் குளிர்ந்து பனியைப் போன்று உருகுமே!
காற்றுக்கே மூச்சுத்திணறல் நேரிடுமென்றால் - அங்கே
கைகொடுக்கும் பிராணவாயுக் கலசம் தாங்களே!

(வருகை...

-3-

மெத்தபுகழ் தங்கள்பாத முத்தம் கிடைத்தால் - எந்தன்
மெய்சிலிர்த்துப் பேரின்பம் பொங்கி வழியுமே!

சத்தியத்தின் உறைவிடமாய் ஒளிரும் தங்களின் - உயர்
சலவாத்தாய் என்னுடைய இதயம் துடிக்குதே!

(வருகை...)

-4-

உம்மிநபியே! தங்கள்பெயரை உச்சரித்தாலே - ஊறும்
உமிழ்நீரில் ஏந்தன் வாயே ஒலுவுச் செய்யுதே!

செம்பவள 'ஹூறுல் ஈன்' சிட்டுகள் பாடும் - தேன்
சிந்தினைப்போல் தங்கள்நாமம் செவியில் பாயுதே!

(வருகை...)

கண்ணொளியை வழங்கும் தங்கள் நாமம் இதயே - இரு
கண்களிலும் தடவும் விரல்கள் குளிர்ச்சி யூட்டுதே!

கண்ணியஞ்சேர் தங்கள்மேனி கமழ்ச் செய்திடும் - உயர்
கஸ்தூரி வாசம் நுகர மூக்கு ஏங்குதே!

(வருகை...)

(குறிப்பு: ஐம்புலன்களையும், பஞ்சபூதங்களையும்
உள்ளடக்கிய இப்பாடல் - அண்ணல் நபிகளார்
(ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸ்ல்லம்) அவர்கள் மீது - ஆலிம்
கவிஞர் தேங்கை ஷறபுத்தீன் மிஸ்பாஹி அவர்களால்
இயற்றப்பட்டது.)

கண்ணிய 'ரவ்வழா' முன்

-கசிந்த-

கண்ணீர்த் துளிகள்!

குறிப்பு :- (புயான் நயி (ஸல்) அவர்களின் புனித ரவ்வழாவின் தரிசனப்பேற்றை நாடி, சுந்தரத் தமிழில் கப்ஹான மவ்லிதை மொழி பெயர்த்த காரணத்தால் - அப்பேறு கடந்த 99ம் வருட ஹஜ்ஜின் போது கிடைத்த நேரத்தில் அண்ணலார் (ஸல்), அவர்களின் புண்ணிய ரவ்வழா முன் நின்று - ஆலிம் கவிஞர் அகமுருகிப் பாடிய கவிதை)

அர்ப்பணம்! அர்ப்பணம்! அர்ப்பணம்!

அண்ணலே நான், தங்களுக்கு அர்ப்பணம்!

அற்புதம் பொங்கிடும் தங்களின்

அடியவன் தங்களுக்கு அர்ப்பணம்!

நாடி வந்தேன், நாடிவந்தேன், நாதரே! - என்

நாடிநரம்பில் வாழும் இறைத் தூதரே!!

ஈடிலாத காதலோடு தங்களின்

ஏற்றமிகும் சன்னிதியில் நிற்கவே -

பாடியழுது கேட்ட விந்தப் பாவிமேல்,

பரிவுகொண்டு வாய்ப்பளித்த அண்ணலே

தேடிவந்து தேம்புகின்ற தொண்டனைத்

தேற்றத் தங்கள் திருவிழியால் நோக்குவீர்!

(அர்ப்பணம்)

தனக்குத்தானே தீங்கிழைத்தோர் தங்கள் முன்
தாழ்மையுடன் நின்று, பிழை பொறுத்திட
தனக்குவமை இல்லானை வேண்டவே -

தாங்களவர் பிழைபொறுக்க இறையிடம்
மனமுவந்து கேட்டுவந்தால் இறைவனும்
மன்னிக்கும் கருணையாளன்', ஆவதாய் -
தினமோதும் மறைகூற்றுக் கேற்பவே -
தீபாவி தங்களின்முன் நிற்கிறேன்!

(அர்ப்பணம்)

விண்ணும் மண்ணும் வியந்துபோற்றும் வேந்தரே
விருந்தினராய் எம்மையேற்றுக் கொள்ளுவீர்!
உன்னதஞ்சேர் உங்களுயர் விருந்தினர்
உண்ணுகின்ற உணவுக்கிணை உள்ளதோ!
மன்னானின், முன்னர் மறுமை நாளிலே
மாசற்ற தங்களன்பைத் தவிர யான்,
என்ன அமல் கொண்டுவந்து காட்டுவேன்?
எம்மானே! எம்மைக்கரை யேற்றுவீர்!

(அர்ப்பணம்)

ஈன்ற தாயை விஞ்சும் அன்புப் பேழையே! - என்
எண்ணும் எழுத்தும் தங்களுக்கு அர்ப்பணம்!
வான்மறையைக் கொண்டுவந்த வள்ளலே! - என்
வாழ்வும் வளமும் தங்களுக்கு அர்ப்பணம்
பேணுகின்ற பேரருளின் புதையலே! - என்
பேச்சும் மூச்சும் தங்களுக்கு அர்ப்பணம்!
ஊணுறக்கம் அற்றஇறைத் தூதரே! - என்
உயிரும் உடலும் தங்களுக்கு அர்ப்பணம்!

(அர்ப்பணம்)

الرَّبِّيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ

قَصِيدَةُ الْبُرْدَةِ

للامام الشيخ شرف الدين ابو عبد الله محمد بن
سعيد البوصيري رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ
مع الادعية

قَصِيدَةُ بَانَتْ سَعَادُ

لِكَعْبِ بْنِ زُهَيْرِ بْنِ أَبِي سَلَمَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ

المترجم

العالم الشاعر - شرف الدين بن محمد مولى
الفتحي عفى الله عنه

سَلِيمَانِيَّةٌ بِبَلَشَرَسْ - چٹائی

சுலைமானியா பப்ளிஷர்ஸ்

81, அங்கப்பன் தெரு, சென்னை - 600 001 ☎: 5270550

قَصِيْدَةُ الْبُرْدَةِ

لِلنَّاطِمِ الشَّيْخِ الْبُوصَيْرِيِّ عَالِمِ
بِعِلْمِ الْعَرَبِيَّةِ نُورِ اللَّهِ ضَرِيحِهِ



அருள்மிக்கவனும் அன்பு மிக்கவனுமாகிய
அல்லாஹ்வின் திருப்பெயரால் (அவனுடைய
திருத்தூதரின் புகழ் பாடத்) தொடங்குகிறேன்.

مَوْلَايَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَائِمًا أَبَدًا
عَلَى حَبِيْبِكَ خَيْرِ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ

என் எஜமானே! படைப்பினங்கள் அனைத்திலும்
சிறந்தவரான - உன் நேசரின் மீது எக்காலமும்
நிரந்தரமாக அருள் பொழிவாயாக! அமைதியைச்
சொரிவாயாக!

① مِنْ تَذَكُّرٍ جِرَانٍ بِذِي سَلَمٍ
مَزَجَتْ دَمْعًا جَرَى مِنْ مَّقْلَةٍ بِدَمٍ

① (மக்காவிற்கும் மதீனாவிற்கும் மத்தியிலுள்ள 'கஃது' எனும் இடத்திற்கு அருகிலமைந்த) 'தீஸலம்' என்ற அருந்தலத்தில் வாழும் அண்டை வீட்டுக்காரர்களை நினைவு கூர்ந்த காரணத்தினாலோ, கண் படலத்திலிருந்து வழிந்தோடிய கண்ணீரைக் குருதியுடன் கலந்து விட்டாய்? (நெஞ்சே!)

② أَمْ هَبَّتِ الرِّيحُ مِنْ تِلْقَاءِ كَاظِمَةٍ
وَأَوْمَضَ الْبَرْقُ فِي الظُّلْمَاءِ مِنْ إِضْمٍ

② அல்லது 'காழிமா' என்ற நீரோடையிருக்கும் திசையிலிருந்து காற்றடித்ததா? மேலும், 'இழம்' எனும் மலையடிவாரத்திலிருந்து - காரிருள் வேளையில் - மின்னல் இலங்கியதா? (என்ன காரணத்தால் நெஞ்சே!) அழுதழுதுச் செந்நீராக மாறும் அளவுக்கு உன் கண்கள் கண்ணீரைச் சிந்துகின்றன!

(குறிப்பு : காதலுக்கும், கண்ணீருக்கும் நெருங்கிய தொடர்புண்டு. நெடுந்தொலைவிலிருக்கும் காதலியை நினைக்கும் போதெல்லாம் காதலனின் நெஞ்சம், நீராக உருகி, அவன் கண்களிலிருந்து கண்ணீர் ஆறாகப் பெருகி வரும் காட்சியைக் காணலாம். 'என்றைக்கு அடைவேனோ, என் இனிய காதலியை?' - என்ற எண்ணத்தால் ஏங்கியமும் காதலன் - கண்ணீர் சிந்திச் சிந்தி முடிவில் - சிந்துவதற்குக் கூட கண்ணீர் இல்லாமல் காய்ந்துவிட்ட கண்களிலிருந்து - செந்நீரைச் சிந்துகிறான். கருணை நபிகளார் ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம் அவர்களைக் காதலிக்கும் தனக்கு,

மேற்கண்ட ஒரு காதலனின் நிலை ஏற்பட்டு விட்டது, என்று புலவர் பெருமான் பூஸிரி (ரஹ்மத்துல்லாஹி அலைஹி) அவர்கள், தன் காவியத்தின் முதலடியில் எடுத்துரைக்கிறார்கள்.

‘யார் தன்னுடைய காதலி?’ - என்பதை தொடக்கத்திலேயே வெளிப்படையாகக் கூறாமல், குறிப்பாலுணர்த்துகின்ற காதலர் மரபுக்கேற்ப, புலவர் பிரான் பூஸிரி (ரஹ்மத்துல்லாஹி அலைஹி) அவர்களும் - ‘மதினாவில் வாழ்ந்த மாநபியை நினைவு கூர்ந்த காரணத்தினாலா?’ - என்று வெளிப்படையாகத் தன் காதலரை முதலில் கூறாமல் - ‘தீஸலம்’ என்ற இடத்திலுள்ள அண்டை வீட்டுக் காரர்களை நினைவுகூர்ந்த காரணத்தினாலா?’ என்றுரைத்ததின் மூலம், ‘தன் காதலர் யார்?’ என்பதைக் குறிப்பால் உணர்த்துகிறார்கள். அதாவது, தன் காதலர் வாழும் இடத்தை (மதினாவை) நேரடியாகக் குறிப்பிடாமல் அதை நோக்கிச் செல்லும் ஊரை (தீஸலம்)க் குறிப்பிட்டு, தன் காதலரை மறைமுகமாக அடையாளங்காட்டுகிறார்கள், கவிஞர் பூஸிரி (ரஹ்மத்துல்லாஹி அலைஹி) அவர்கள்.

‘அண்டை வீட்டார்’ என்ற சொல் ‘அன்புமிக்கார்’ என்ற பொருளின் குறியீடு ஆகும். மேலும், இச் சொல்லைப் பன்மையாக்கி ‘அண்டை வீட்டார்கள்’ என்று கவிஞர் குறிப்பிட்டதன் மூலம் அவர் ஒரு கண்ணிய உணர்வை வெளிப்படுத்தியுள்ளார். ‘தூதர் நபிகளாரில் தோய்ந்திருக்கும் கவிஞரின் காதல், அவர்களின் தூய தோழர்களையும் தொட்டு நிற்கிறது’ என்றும் இந்தப் பன்மைச் சொல்லுக்குப் பொருள் எடுத்துக் கொள்ளலாம்.

காதலி குடியிருக்கும் இடம் மட்டுமல்ல, அந்த இடமிருக்கும் திசை கூட, காதலனுக்கு ஒருவித ஈர்ப்பை ஏற்படுத்தும். அந்தத் திசையிலிருந்து தவழ்ந்து வரும் இதமான பூங்காற்று, காதலனின் இதயத்தை வருடிக் கொடுக்கும். அக்காற்று, அவளின் தூதுபோல் காதலனை வந்தடைந்து, அவளைக் குறித்த நினைவலைகளை காதலனின் நெஞ்சக் கடலில் ஆர்ப்பரிக்கச் செய்யும். இதனால் காதலனின் கண்களிலேயே ஒரு கண்ணீர்க் கடல் உருவாகும். இத்தகைய காதல் காட்சியை - ‘காழிமா’ நீரோடையிருக்கும் திசையிலிருந்து காற்றடித்ததாலோ குருதிக் கண்ணீரைக் கொட்டுகிறாய், என் மனமே! - என்ற கவிதை வரியில் காணலாம்.

காழிமா நீரோடைக் காற்று, சுந்தரத் திருநபி (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் கூடர்மிகு மேனியின் சுகந்தத்தைச் சுமந்து வந்ததைத் - தன் கவிதை நாசியால் நுகர்ந்த கவிஞர் அவர்கள் - காதல் வயப்பட்டுக் கண்ணீர் சிந்துகிறார். விண்வெளியில் கண் சிமிட்டும் மின்னலும் கூட தன்னுடைய மென்மையால் - நுண்ணிய காதலை பன்மடங்கு அதிகரிக்கச் செய்கிறது. காற்றைப் போல் மின்னலும் காதல் பாடத்தில் இடம்பெறும் கவின்மிகு அத்தியாயங்கள் ஆகும்.)

③ **فَمَا الْعَيْنِيكَ إِنْ قُلْتَ الْكُفَاهِمَا**
وَمَا الْقَلْبِيكَ إِنْ قُلْتَ اسْتَفِقْ بِهِمْ

③ (காதலரை நினைந்துருகிக் கண்ணீர் விட்டமும் மனமே! உன் காதலை நீ மறைக்க முனைகிறாய்.) அவ்வாறில்லையென்றால் உன்னிரு கண்களுக்கும் என்ன நேர்ந்தது? சொல்! அவற்றை நோக்கி, (கண்ணீரைச் சிந்தாதே!) நிறுத்திவிடு!! (மற்றவர்கள் உன்னைப் பார்க்கிறார்கள்) என்று நீயுரைத்தால் (உன் கூற்றை மறுத்து) அவை அருவியாகப் பாய்கிறதே! மேலும், உன் இதயத்திற்கு என்ன நிகழ்ந்தது? சொல்! அதைப் பார்த்து 'காதல் மயக்கத்திலிருந்து தெளிந்து எழு!' என்று நீ கூறினால் (உன் கூற்றை ஏற்க மறுத்து) அது காதல் பித்தினால் பிரமித்து நிற்கிறதே!

④ **أَيْحَسَبُ الصَّبُّ أَنَّ الْحُبَّ مِنْكُمْ**
مَا بَيْنَ مُسْجِمٍ مِنْهُ وَمُضْطَرٍ

4 நீராகக் கொட்டும் கண்ணீருக்கும் நெருப்பாகக் கொழுந்து விட்டெரியும் இதயத்திற்கும் மத்தியில் எழுகின்ற காதல், (பிறருக்குத் தெரியாமல்) மறைந்திருக்கும் விஷயம்” என்று காதலன் எண்ணுகிறானா? (அவ்வாறு எண்ண வேண்டாம். அது எப்படியும் வெளியில் தெரிந்துவிடும்.)

5 لَوْلَا الْهُوَى لَمْ تَرْقُ دَمْعًا عَلَى طَلِّ
وَلَا أَرَقْتَ لِذِكْرِ الْبَانِ وَالْعَلَمِ

5 (நெஞ்சே!) (நீ மறுப்பதுபோல் உனக்கு எவர் மீதும்) காதல் இல்லையென்றால், (இனிய நேசர் அன்று வாழ்ந்த) வீடுகளின் எஞ்சிய தடயங்களை எண்ணிப் பார்த்த காரணத்தால் (நீ கண்ணீர் சிந்தியிருப்பாயா?) சிந்தியிருக்க மாட்டாய்! மேலும், (உன் காதலர் அன்று உலா வந்த) மலையையும் (அதைச் சுற்றி வளர்ந்திருந்த மணங்கமழும் மலர்ச்) செடிகளையும் எண்ணி எண்ணி, அதனால் தூக்கம் வராமல் கண்விழித்திருக்க மாட்டாய்!

6 فَكَيْفَ تُنْكِرُ حُبًّا بَعْدَ مَا شَهِدْتَ
بِهِ عَلَيْكَ عُدُوًّا دَمْعًا وَالسَّقَمِ

6 'நீ எவரையும் காதலிக்கவில்லை' எனும் உன் வாதத்திற்கு எதிராக - வழிந்தோடும் கண்ணீர், வாட்டி வதைக்கும் காதல் நோய் எனும் இரு

நேர்மையாளர்கள் சாட்சி கூறிய பின்னரும், 'எவர் யீதும் உனக்குக் காதல் இல்லையென எப்படித்தான் மறுக்கிறாயோ ?

④ وَأَثْبَتَ الْوَجْدُ خَطِيءَ عِبْرَةٍ وَضِي
مِثْلَ الْبَهَارِ عَلَى خَدِّكَ وَالْعَمْرَ

⑦ கோவைக் கனிபோல் சிவந்த இரண்டு செங்குருதிக் கண்ணீர் கோடுகளையும், மஞ்சள் ரோஜா போல் மஞ்சளித்த - காதலால் உடல் நலியும் நோயின் தடயத்தையும், உன்னிரு கன்னங்களிலும் - காதல் துயரம் பதியச் செய்த பின்னரும் 'உனக்குக் காதல் இல்லையென எப்படித்தான் மறுக்கிறாயோ ?'

⑧ نَعْمَ سَرَى طَيْفٌ مِّنْ أَهْوَى فَارَقْتَنِي
وَالْحُبُّ يَعْتَرِضُ اللَّذَاتِ بِالْأَلَمِ

⑧ ஆம்! என் காதல் இரகசியம் வெளிப்பட்டுவிட்டது. இனி அதை மறைத்துப் பயனில்லை. நான் காதலிப்பவரைப் பற்றிய எண்ணம் இரவு நேரத்தில் என் இதயத்தில் ஊடுருவி என்னைத் துயிலவிடாமல் செய்து விட்டது. காதல் என்பது, உண்ணுதல் பருகுதல் போன்ற இன்பங்களுக்கு மத்தியில் குறுக்கிட்டு துன்பத்தைத் தந்து கொண்டிருக்கிறது.

يَا أَيُّهَا الْعَمِي فِي الْهُوَى الْعُذْرِيَّ مَعْدِرَةٌ ⑨
مِنِّي إِلَيْكَ وَلَوْ أَنْصَفْتَ لَمْ تَلْمِ

⑨ நான் காதலிப்பதனால் என்னைப் பழித்துரைப்பவனே! என் காதல் இச்சையால் ஏற்பட்ட அற்பக் காதல் அல்ல! இயல்பாகவே எழுந்த இலட்சியக் காதல் ஆகும். காதலுக்காக கபன் துணி அணியவும் தயாரான எமன் நாட்டு 'உத்ரீ' குலத்தாரின் காதலுக்கு ஒப்பான உன்னதக் காதல் ஆகும். எனவே என் காதலுக்கான காரணத்தை உன்னிடம் கூறிவிட்டேன். நேர்மையாளனாக நீ இருந்தால் என்னை இனியும் பழிக்கமாட்டாய்!

عَدَّتْكَ حَالِي لَا سِرِّي بِمُسْتَرٍ ⑩
عَنِ الْوُشَاةِ وَلَا دَائِي بِمُنْحَسِمِ

⑩ எனக்கேற்பட்ட நிலை உனக்கும் ஏற்படுவதாக! அப்போதுதான் என்னை நீ பழிக்கமாட்டாய். 'என் காதல் விஷயம் வெளியில் தெரிந்துவிட்டால் உன் நிலை என்ன ஆகும்?' என்று என்னிடம் கேட்கிறாய். அதைப் பற்றி நான் கவலைப்படப் போவதில்லை. ஏனெனில், என் காதல் இரகசியம், இந்தக் காதலைக் கெடுத்திட கோள்மூட்டித் திரிவோர்க்குத் தெரியாமல் மறைந்ததல்ல! என் காதல் நோய் கோள் மூட்டலுக்கு அஞ்சி நீங்கிவிடக் கூடியதுமல்ல!

⑪ مُحَمَّدَتِي النَّصْحَ لَكِنْ لَسْتُ أَسْمَعُهُ
إِنَّ الْمُحِبَّ عَنِ الْعُدَالِ فِي صَمِّ

⑪ “காதலரை எண்ணியெண்ணி, எப்போதும் கவலைப்பட்டு அழுது அதனால் உடலைக் கெடுத்துவிடாதே” என்பன போன்ற அறிவுரைகளைக் களங்கமற்ற எண்ணத்துடன் எனக்கு நீ போதித்தாலும், நான் அவற்றைக் கேட்கும் நிலையில் இல்லை. ஏனெனில் உண்மையான காதலன், காதலைப் பழிப்போர்களின் கூற்றுக்களைக் கேளாத செவிட்டுத் தன்மையோடுதான் இருப்பான்.

⑫ إِنِّي اتَّهَمْتُ نَصِيحَ الشَّيْبِ فِي عَدْلِي
وَالشَّيْبُ أَبْعَدُ فِي نَصْحٍ عَنِ التَّهْمِ

⑫ “உனக்கு முதுமை வந்ததால் மரணத்தை நோக்கி நீ நெருங்கிவிட்டாய். எனவே, இனிமேலாவது நற்கிரியைகளைச் செய்!” என்று குறிப்பால் உணர்த்தி அறிவுரைகூறும் நரை, நமக்கு அறிவுரைக்கூறும் விஷயத்தில் பொறாமை போன்ற உள்நோக்கங்களைக் கொண்டதாக அதன் அறிவுரை இருக்குமோ? என்பன போன்ற ஐயப்பாடுகளுக் கெல்லாம் மிகவும் அப்பாற்பட்டது. அத்தகைய நரையின் அறிவுரையைக் கூட - அது என் காதலைப் பழித்துரைக்கும் விஷயத்தில் அமைந்து விட்டால் அந்த அறிவுரையில் உள்நோக்கம் இருக்குமோ என்று நான் ஐயப்படுகிறேன்.

⑬ فَإِنَّ أَمَّارَتِي بِالسُّوءِ مَا اتَّعَظْتُ
مِنْ جَهْلِهِهَا بِنَذِيرِ الشَّيْبِ وَالرَّهْمِ

⑬ ஏனெனில் நான், காதலரை எண்ணி, கண்ணீர் சிந்தி அழுவது, உன் வாதப்படி தீங்கென்று இருக்குமானால் அந்த தீங்கைச் செய்யத் தூண்டும் என் மனம் தன் அறியாமையினால் - நரை முதுமை போன்ற எச்சரிக்கையாளர்களால் போதனை பெறும் நிலையில் இல்லை.

⑭ وَلَا أَعَدَّتْ مِنَ الْفِعْلِ الْجَمِيلِ قِرَى
ضَيْفِ الْمَبْرَأْسِيِّ غَيْرَ مُحْتَشِمِ

⑭ மேலும் என் தலையில் அழைப்பில்லாமலேயே வெட்டிமீன்றி வந்திறங்கிய நரையெனும் விருந்தினரை உபசரிக்க இனிய செயல்கள் எதையும் என் மனம் தயாராக வைக்கவில்லை.

⑮ لَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ أَنِّي مَا أَوْقَرُهُ
كَمَّتْ سِرًّا بَدَائِي مِنْهُ بِالْكَمِّ

⑮ நரையெனும் அழையா விருந்தாளியை முறைப்படி நற்கிரியைகளால் நான் உபசரிக்க மாட்டேன் எனும் நிலையை முன்னரே யான்

அறிந்திருந்தால், எனக்கு முதன் முதலில்
 இரகசியமாக வெளிப்பட்ட நரையை கறுப்பு
 மருதாணிச் சாயத்தினால் நிச்சயமாக நான்
 மறைத்திருப்பேன்.

①⑥ مَنْ لِي بِرِدِّ جِمَاحٍ مِّنْ غَوَايَتِهَا
 كَمَا يُرَدُّ جِمَاحُ الْخَيْلِ بِاللُّجْمِ

[16] இலக்கு மாறிச் சென்று, எகிறிக் குதிக்கும்
 குதிரை, கடிவாளத்தால் அடக்கப்படுவதுபோல், என்
 கட்டுப்பாட்டை மீறிச் சென்று தடம் மாறிய என்
 மனத்தை நற்போதனைகளின் மூலம் நல்வழிபால்
 திருப்பிட எனக்குப் பொறுப்பேற்பவர் எவரேனும்
 உண்டோ?

①⑦ فَلَا تَرْمُوا بِالْمَعَاصِي كَسْرِ شَهْوَتِهَا
 إِنَّ الطَّعَامَ يُقْوِي شَهْوَةَ النَّهْمِ

[17] உணவிற்பால் ஆசை மிக்கவனின் இச்சையை,
 அவ்வுணவு மேலும் மேலும் நிச்சயமாக பலப்படுத்தும்.
 எனவே, பாவங்களைச் செய்வதின் மூலம் மனத்தின்
 இச்சையை முறித்து விடலாமென எண்ணி விடாதே!

①⑧ وَالنَّفْسُ كَالطِّفْلِ إِنْ تَهْمَلَهُ شَبَّ عَلَى
 حُبِّ الرِّضَاعِ وَإِنْ تَقَطَّمَهُ يَنْفَطِمُ

(18) மனம் என்பது ஒரு குழந்தையைப் போன்றது. குழந்தையை அப்படியே விட்டு விட்டால் அது பால்குடிப் பிரியத்திலேயே வளர்ந்து வாலிபனாகி விடும். அதற்கு நீ பால்குடிப்பை மறக்க வைத்தால் அது தானாக மறந்து விடும்.

①٩ فَاصْرِفْ هَوَاهَا وَحَازِرًا أَنْ تُوَلِّيَهُ
إِنَّ الْهَوَىٰ مَا تُوَلَّىٰ يُصِمُّ أَوْ يَمْصُرُ

(19) மனத்தின் கடிவாளத்தை உன்னுடைய கைப்பிடியில் வைத்துக் கொண்டு, அதன் இச்சையை நல்வழிபால் திருப்பி விடு! மன இச்சையை ஆட்சியில் அமர்த்துவதை அஞ்சிக்கொள். மன இச்சை மன்னனாக இருந்து ஆட்சி நடத்தும் காலமெல்லாம், அது தன்னை ஆட்சியில் அமர்த்தியவர்களை போர்க்களத்தில் பாய்ந்து தாக்கும் எதிரியைப் போல் கொன்றுவிடும். அல்லது ஊனப்படுத்திவிடும்.

②٠ وَرَاعِهَا وَهِيَ فِي الْأَعْمَالِ سَائِمَةٌ
وَإِنَّ هِيَ اسْتَحَلَّتِ الْمَرْعَىٰ فَلَا تُسِيمُ

(20) மனம் நற்கிரியைகளில் மேய்ந்து கொண்டிருக்கும் நிலையிலும், அதைக் கண்காணித்துக் கொள். அது தன்னுடைய மேய்ச்சல் தலத்தை மிக்க சுவையானதெனக் கருத முற்பட்டால் தொடர்ந்து அதிலேயே மேய விட்டிடாதே!

﴿٢١﴾ كَمْ حَسَنَتْ لَذَّةَ الْمُرَّةِ قَاتِلَةً

مِنْ حَيْثُ لَمْ يَدِرْ أَنَّ السَّمَّ فِي الدَّسَمِ

(21) எண்ணெய்க் கொழுப்புக்குள் நஞ்சு நிச்சயமாக இருக்கிறதென அறியாத நிலையில் ஒரு மனிதன், எண்ணெயைச் சுவையெனக் கருதி அதிகமாகப் பயன்படுத்துவதுபோல் - உயிரை மாய்க்கும் உயர் சுவையை - மிக்க மேலானதென எத்தனையோ முறை மனிதனுக்கு மனம் காட்டியிருக்கிறது.

(இந்தப் பாவரியில் - 'எண்ணெய்க் கொழுப்பு' என்பது வழிபாட்டிற்கு உருவகமாகவும் 'விஷம்' என்பது, மனத்தின் தூண்டுதலுக்கு உருவகமாகவும் அமைந்துள்ளது.)

﴿٢٢﴾ وَأَخْشَى الدَّسَائِسَ مِنْ جُوعٍ وَمِنْ شَبِيعٍ
فَرُبَّ مَخْمَصَةٍ شَرُّ مِنَ التُّخْمِ

(22) பசித்திருப்பதாலும், வயிறார உண்ணுவதாலும் ஏற்படும் மறைமுக நாசங்களை அஞ்சிக்கொள். பசித்திருப்பதால் ஏற்படும் அழிவு, வயிறார உண்ணுவதால் ஏற்படும் அழிவை விட அதிகமாக இன்னல் விளைவிப்பதாகும். ('பசித்தல்' என்றால் 'வழிபாடு' எனும் உணவில்லாமல் ஆன்மாவைப் பசிக்கவைத்தல் என்றும் சிலர் பொருள் கொள்வர்.)

③③ وَأَسْتَفْرِغِ الدَّمَعَ مِنْ عَيْنٍ قَدِ امْتَلَأَتْ
مِنَ الْمَحَارِمِ وَالزُّمَّ حِمِيَةَ النَّدَمِ

(23) விலக்கப்பட்ட பார்வைகளால் நிரம்பிய விழிகளிலிருந்து, கண்ணீர் முழுவதையும் வெளியேற்றிவிடு! மேலும், மனம் வருந்திச் செய்யும் பாவமன்னிப்பு எனும் பாதுகாப்புக் கவசத்தை அவசியம் அணிந்து கொள்.

(விலக்கப்பட்ட பார்வை என்றால், ஷரீஅத்தில் விலக்கப்பட்ட பார்வை என்பது, சட்ட வல்லுனர்களின் கணிப்பு ஆகும். 'அல்லாஹ்வைத் தவிர ஏனைய காட்சிகளைப் பார்த்தல்' - என்பது, சூஃபி ஞானிகளின் கணிப்பாகும்.)

③④ وَخَالِفِ النَّفْسَ وَالشَّيْطَانَ فَاعْصِمَا
وَإِنْ هُمَا فَحَصَاكَ النَّصْحَ فَاتَّبِعْهُمَا

(24) மனத்திற்கும், ஷைத்தானுக்கும் முரணாகச் செயல்படு. இவ்விருவரும் கலப்பற்ற அறிவுரைகளை உனக்கு வழங்கினாலும் கூட, அதில் ஏதோ உள்நோக்கம் இருக்குமென நீ ஐயம் கொண்டு அந்த அறிவுரைக்கு மாற்றமாக நடந்து கொள்!

③⑤ وَلَا تَطِعْ مِنْهُمَا خَصْمًا وَلَا حَكْمًا
وَأَنْتَ تَعْرِفُ كَيْدَ الْخَصْمِ وَالْحَكْمِ

(25) மனம், ஷைத்தான் ஆகிய - இரண்டில் ஏதாவதொன்று உன்னை எதிர்த்து வழக்குத் தொடுப்பதாக இருக்கும் நிலையிலும் அல்லது உனக்கு எதிராகத் தீர்ப்பு வழங்கக் கூடியதாக இருக்கும் நிலையிலும் - இவ்விரண்டிற்கும் நீ எவ்விதத்திலும் கட்டுப்படாதே! ஏனெனில் (இவ்விரண்டும் தொடுக்கின்ற வழக்கும் வழங்குகின்ற தீர்ப்பும் உனக்குத் தீங்கு விளைவிக்கக் கூடியதாகவே இருக்கும். எனவே) உன் எதிர்தர்ப்பு வழக்காளியுடையவும், தீர்ப்பு வழங்கக்கூடிய வருடையவும் சூழ்ச்சியை நீ நன்கு அறிவாய்!

(அறிவிற்கும் மனத்திற்கும் மத்தியில் வழக்கு நிகழ்ந்தால் இவ்விரண்டும் ஷைத்தானை தீர்ப்பு வழங்கச் சொல்கிறது. அறிவிற்கும் ஷைத்தானுக்கும் மத்தியில் வழக்கு நிகழ்ந்தால் இவ்விரண்டும் மனத்தைத் தீர்ப்பு வழங்கச் சொல்கிறது. ஆகவே, எதிர் வழக்காளி, தீர்ப்பு வழங்குவோன் ஆகிய இரு நிலைகளிலும் மனம் ஷைத்தான் ஆகிய இரண்டும் அறிவின் எதிரிகளேயன்றி வேறில்லை.)

④④ اسْتَغْفِرُ اللّٰهَ مِنْ قَوْلٍ بِلَا عَمَلٍ
لَقَدْ نَسَبْتُ بِهِ نَسْلًا لِّذِي عُرْمٍ

(26) செயல்பாடில்லாத வெற்றுச் சொல்லினை உதிர்க்கும் பாவத்திலிருந்து அல்லாஹ்விடம் மன்னிப்புக் கோருகிறேன். ஏனென்றால் இவ்வாறு செயல்பாடில்லாத வெற்றுச் சொல்லினால் யான், பிள்ளைப் பேறில்லாதவருக்கு ஒரு வாரிசை இணைத்துச் சொல்கிறவரைப் போலாகி விடுவேன்.

④⑤ أَمْرُكَ الْخَيْرَ لِكَيْ مَا أَتَمَرْتُ بِهِ
وَمَا اسْتَقَمْتُ فَمَا قَوْلِي لَكَ اسْتَقِم

(27) நன்மையைச் செய்ய வேண்டுமென, நான் உனக்கு ஏவினேன். ஆனால் நான் அந்த நன்மையை ஏற்றுச் செயல்படுத்தவில்லை. நான் நேராகவில்லை. எனவே உன்னை நோக்கி 'நீ நேராகு!' என்றுரைக்கும் என் சொல் என்ன பயன் தரும்?

②⑧ وَلَا تَرْوَدْتُ قَبْلَ الْمَوْتِ نَافِلَةً

وَلَمْ أَصِلْ سِوَى فَرِيضٍ وَوَلَمْ أَصِمِّ

(28) மரணம் எனும் நெடும்பயணத்தை மேற்கொள்வதற்கு முன், நஃபிலான - உபரியான - எந்த வணக்கத்தையும் நான் பயணத்திற்குரிய மூட்டை முடிச்சாக - கட்டுச் சாதமாக - எடுத்துக் கொள்ளவில்லையே! கடமையான தொழுகையைத் தவிர நான் (நஃபில் எதுவும்) தொழவில்லை. நோன்பிலும் கடமையைத் தவிர (நஃபில் எதுவும்) நோற்கவில்லை.

②⑨ ظَلَمْتُ سُنَّةَ مَنْ أَحْيَا الظَّلَامَ إِلَى

أَنْ أَشْتَكَّتْ قَدَمَاهُ الضَّرْمَ مِنْ وَرَمٍ

(29) தன்னிரு பாதங்களும் வீங்கி, இடர் ஏற்பட்டு விட்டதென முறையிடும் வரை - இருண்ட இரவை இறைவழிபாட்டால் உயிர்ப்பித்த நபியின் சுன்னத்துகளுக்கு - கடர் நெறிக்கு - அநியாயம் செய்து விட்டேனே!

دُعَا ①

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَنَبِيِّكَ
 وَحَبِيبِكَ وَأَمِينِكَ وَرَسُولِكَ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ
 الْعَرَبِيِّ الْحَرَمِيِّ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَأَزْوَاجِهِ
 وَذُرِّيَّاتِهِ وَأَهْلِ بَيْتِهِ وَبَارِكْ وَسَلِّمْ

துஆ - 1

யா அல்லாஹ்! உன்னுடைய திருத்தூதரும் உன் நம்பிக்கைக் குரியவரும், உன் இனிய நேசரும், உன் நன்னபியும், அன்பு அடியாரும், புனித 'ஹரம்' எனும் புண்ணியப் பகுதியைச் சார்ந்தவரும், அரபி குலத்தவரும், எழுதப் படிக்கத் தெரியாமலேயே பெருஞானம் பெற்றவருமான பெருமானார் முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீதும், அன்னாரின் கிளையார், தோழர்கள், துணைவியர்கள், சந்ததிகள் வீட்டார்கள் அனைவரின் மீதும் அருளும், அமைதியும், அபிவிருத்தியும் பொழிந்திடு வாயாக!

③ وَشَدَّ مِنْ شَعْبٍ أَحْشَاءَهُ وَطَوَى

تَحْتَ الْجِبَارَةِ كَشْحًا مُتْرِفَ الْأَدَمِ

(30) கடும்பசியால் கருணை நபிகளார், தன் வயிற்றைக் கட்டினார்கள். (பட்டுப் போன்ற) மென்மையான தோலினைப் பெற்ற இடையினைக் கற்களுக்கடியில் வைத்துச் சுற்றினார்கள்.

31

وَرَأَوَدَتْهُ الْجِبَالُ الشُّمُّ مِنْ ذَهَبٍ

عَنْ نَفْسِهِ فَأَرَاهَا أَيَّمَا شَمَمٍ

31) தங்கத்தாலான உயர் மலைகள், தாஹா நபிகளாரை (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) நாடி வந்தன. அவர்களோ அவற்றைத் தமக்கு வேண்டாமென முற்றிலுமாக - முழுமையாகப் - புறக்கணித்து விட்டார்கள்.

32

وَأَكَّدَتْ زُهْدَهُ فِيهَا ضُرُورَتُهُ

إِنَّ الضَّرُورَةَ لَا تَعْدُ وَعَلَى الْعِصْمِ

32) அந்தத் தங்க மலைகளில் அவர்களுக்கேற்பட்ட அவசியத் தேவை, அவர்களின் துறவு நிலையினை - பற்றற்ற தன்மையை வலுப்படுத்தியது இன்றியமையாத் தேவை, பாவக்கறைகளிலிருந்து தூய்மையாகப் பட்டவர் யீது அத்துமீறிச் செல்லாது.

33

وَكَيْفَ تَدْعُو إِلَى الدُّنْيَا ضُرُورَةً مِنْ

لَوْلَاهُ لَمْ تَخْرُجِ الدُّنْيَا مِنَ الْعَدَمِ

33) எந்தத் திருநபிகளார் இல்லையென்றால் உலகம், இல்லா நிலையிலிருந்து உள்ளமை நோக்கி வெளியேற்றப்பட மாட்டாதோ, அந்தத் திருநபியின் அவசியத் தேவை உலகின்பால் எவ்வாறு சாயும்?

حَمْدُ سَيِّدِ الْكَوْنَيْنِ وَالثَّقَلَيْنِ
 ۳۴ ن وَالْفَرِيقَيْنِ مِنْ عَرَبٍ وَمِنْ عَجْمٍ

(34) முஹம்மது நபிகளார் ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம் அவர்கள், மண்ணகத்தார் விண்ணகத்தார் ஆகிய இரு உலகினற்கும், மனிதர்கள் ஜின்கள் ஆகிய இரு கூட்டத்தினருக்கும், அரபியர் அரபியல்லாதார் ஆகிய இரு பிரிவினருக்கும் மகத்தான தலைவர் ஆவார்கள்.

دُعَا ۲

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا
 مُحَمَّدٍ فِي الْأَوَّلِينَ وَصَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا
 مُحَمَّدٍ فِي الْآخِرِينَ وَصَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا
 مُحَمَّدٍ فِي كُلِّ وَقْتٍ وَحِينٍ وَصَلِّ عَلَى
 سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ
 وَالْأَرْضُونَ وَصَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا
 مُحَمَّدٍ حَتَّى تَرْتَبَّ الْأَرْضُ وَأَنْتَ خَيْرُ
 الْوَارِثِينَ وَصَلِّ عَلَى جَمِيعِ الْأَنْبِيَاءِ

وَالْمُرْسَلِينَ وَعَلَىٰ مَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ
 وَعَلَىٰ عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ وَعَلَىٰ أَهْلِ
 طَاعَتِكَ أَجْمَعِينَ وَارْحَمْنَا مَعَهُمْ بِرَحْمَتِكَ
 يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ اللَّهُمَّ مَا كَانَ لِي
 خَيْرًا فِي دِينِي وَدُنْيَايَ إِفْتَحْ أَبْوَابَهُ وَ
 يَسِّرْ عَلَيَّ أَسْبَابَهُ وَمَا كَانَ لِي شَرًّا فِي دِينِي
 وَدُنْيَايَ أَغْلِقْ عَلَيَّ أَبْوَابَهُ وَعَسِّرْ عَلَيَّ
 أَسْبَابَهُ فَإِنَّكَ تَعْلَمُ وَأَنَا لَا أَعْلَمُ وَ
 أَنْتَ عَالِمُ الْغُيُوبِ ۝

துஆ - 2

யா அல்லாஹ்! எங்களின் நாயகமும்
 நன்னபியுமான முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி
 வஸல்லம்) அவர்களின் மீது, முன்னோர் களுக்கிடையில்
 அருள்புரிவாயாக! மேலும், எங்களின் நாயகமும்,
 நன்னபியுமான முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி
 வஸல்லம்) அவர்களின் மீது, பின்னோர்களுக்கிடையில்
 அருள்புரிவாயாக! எங்களின் நாயகமும் நன்னபியுமான
 முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்)
 அவர்களின் மீது எல்லா நேரத்திலும், எல்லாப்
 பொழுதிலும் அருள்புரிவாயாக! மேலும் எங்களின்
 நாயகமும் நன்னபியுமான முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு

அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீது - வானங்களும் பூமியும் நீடிக்கும் காலமெல்லாம் - அருள்புரிவாயாக!

(யா அல்லாஹ்!) வாரிசுகளிலேயே சிறந்த வனாக நீயிருக்கும் நிலையில் - இந்தப் பூமிக்கு நீ வாரிசாக இருக்கும் வரை, எங்களின் நாயகமும், நன்னபியுமான முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீதும், அனைத்துத் தீர்க்கதரிசிகள் மற்றும் திருத்தூதர்கள் மீதும், உன்பால் நெருக்கமாக்கப்பட்ட வானவர்கள் மீதும், உன்னுடைய நல்லடியார்கள் மீதும் உன்னை வழிபடுவோர் அனைவரின் மீதும் அருள்புரிவாயாக! கருணையாளர்களுக்கெல்லாம் மேலான கருணை யாளனே! உன் கருணையால் - இவர்களுடன் சேர்ந்து எங்கள் மீதும் கருணை காட்டுவாயாக!

யா அல்லாஹ்! என் மார்க்க விஷயத்திலும், மண்ணக வாழ்க்கை விஷயத்திலும் எனக்கு நலனாக இருப்பவற்றின் வாசல்களைத் திறந்து இவற்றை அடைவதற்கான காரணங்களை எனக்கு எளிதாக்கு வாயாக! மேலும், என் மார்க்க விஷயத்திலும், மண்ணக வாழ்க்கை விஷயத்திலும் எனக்குத் தீங்காக இருப்பவற்றின் வாசல்களை மூடிவிட்டு, இவற்றை அடைவதற்கான காரணங்களை எனக்குச் சிரமமானதாக (அரிதானதாக) ஆக்குவாயாக! ஏனெனில், நிச்சயமாக நீயே அனைத்தையும் அறிகிறாய். நானோ எதையுமே அறியமாட்டேன்! நீயே இரகசியங்களை மிகவும் அறிந்தவன்.

③⑤ نَبِيْنَا أَمِيرُ النَّاهِي فَلَا أَحَدٌ
أَبْرَ فِي قَوْلٍ لَامِنُهُ وَلَا نَعَم

(35) நமது நபிகள் (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்கள் நன்மையை ஏவுவோரும், தீமையை விலக்குவோரும் ஆவார்கள். 'ஆம்!' என்ற சொல்லிலும் 'இல்லை' என்ற சொல்லிலும் அவர்களை விட உண்மை மிக்கவர், (உயர் நன்மை மிக்கவர்) எவருமேயில்லை.

هُوَ الْحَبِيبُ الَّذِي تَرْجُو شَفَاعَتَهُ ③④

③ لِكُلِّ هَوَلٍ مِنَ الْأَهْوَالِ مُقْتَحِمٍ

③6 மக்களிடையே ஏற்படும் அனைத்து வகை அமனிகளிலிருந்தும் ஈடேற்றம் பெறுவதற்கான பரிந்துரை, ஆவலுடன் எதிர்பார்க்கப்படும் அருமை நேசர், அண்ணலார் அவர்கள் ஆவரர்கள்.☆

(☆ மும்முறை ஓதவும்)

دُعَا ③

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ
 مُحَمَّدٍ يَا مُفْتِحَ الْأَبْوَابِ وَيَا مُسَبِّبَ الْأَسْبَابِ
 وَيَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ وَالْأَبْصَارِ وَيَا دَلِيلَ
 الْمُتَحَيِّرِينَ اغْثِنِي اغْثِنِي تَوَكَّلْتُ
 عَلَيْكَ وَفَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ يَا رِزَّاقَ
 يَا فَتَّاحَ يَا بَاسِطَ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ
 مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ

وَالْبُخْلِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ
 وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ غَلَبَةِ الدَّيْنِ وَقَهْرِ الرِّجَالِ
 اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مَحْبُوبًا فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ
 وَبَلِّغْنِي بِمِائَةِ وَعِشْرِينَ سَنَةً مِنْ
 غَيْرِ ضَعْفٍ وَعِلَّةٍ وَفَقْرٍ وَفَاقَةٍ فَإِنَّهُ
 خَيْرٌ خَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ○

துஆ - 3

யா அல்லாஹ்! எங்கள் நாயகம் முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீதும் அவர்களின் கிளையார் மீதும் அருள்புரிவாயாக! வாசல்களைத் திறப்பவனே! காரியங்களுக்கான காரணங்களை ஏற்படுத்து வோனே இதயங்களையும் பார்வைகளை யும் புரட்டுபவனே! தடுமாறுவோர்க்குப் பற்றி நிற்கத் தக்க ஆதாரமானவனே! என்னைக் காப்பாற்று! என்னைக் காப்பாற்று!!

உணவளிப்பவனே! வளத்தின் வாசலைத் திறப்பவனே! விரிவாய்க் கொடுப்பவனே! என்னையே நான் உன்னிடம் ஒப்படைத்து விட்டேன். என் விஷயத்தை உன் பொறுப்பிலேயே விட்டு விட்டேன். யா அல்லாஹ்! துக்கம், துயரம், கோழைத்தனம், கஞ்சத்தனம், இயலாமை, சோம்பேறித்தனம், கடன் மிகுதி, மனிதர்களின் அடக்குமுறை ஆகியவற்றிலிருந்து உன்னிடம் யான் பாதுகாப்புத் தேடுகிறேன். யா அல்லாஹ்! நம்பிக்கையாளர்களின் இதயங்களில் என்னை நேசிக்கப்பட்டவனாக ஆக்கிடுவாயாக! மேலும், பலவீனம், பிணி, வறுமை, இல்லாமை ஆகிய

எதுவும் அணுகாமல் 120 வயதை யான் அடையச் செய்வாயாக! அல்லாஹ் கர்வலரில் மிகச் சிறந்தவன். மேலும், அவன் கருணையாளர்க் கெல்லாம் மிக்க கருணையாளன் ஆவான்.

③⑦ دَعَا إِلَى اللَّهِ فَالْمُسْتَسْكُونَ بِهِ
مُسْتَسْكُونَ بِحَبْلِ غَيْرِ مُنْفَصِمٍ

(37) அல்லாஹ்வின் பால் மக்களை அருமை நபிகளார் அழைத்தார்கள். எனவே அவர்களைப் பற்றிப் பிடித்தவர்கள், அறுந்துவிடாத கயிற்றைப் பற்றிப் பிடித்தவர்கள் ஆவார்கள்.

③⑧ فَاقَ النَّبِيِّينَ فِي خَلْقٍ وَفِي خُلُقٍ
فَلَمْ يُسَاوُوهُ فِي عِلْمٍ وَلَا كَرَمٍ

(38) பண்பிலும் படைக்கப்பட்ட கோலத்திலும் ஏனைய நபிமார்களை விட, ஏந்தல் நபிகளார் மேம்பட்டார்கள். ஞானத்திலும், தானத்திலும் ஏனைய நபிமார்கள், எம்பெருமானார் (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களுக்கு நெருங்கி வரவியலாது.

③⑨ وَكُلُّهُمْ مِّنْ رَّسُولِ اللَّهِ مُلْتَمِسٌ
غُرْفًا مِّنَ الْبَحْرِ أَوْ شَفَا مِّنَ الدِّيمِ

(39) ஏனைய நபிமார்கள் அனைவரும் அல்லாஹ்வின் திருத்தூதரிலிருந்து (அவர்களின் ஞானம் எனும்) கடல் நீரின் ஒரு கையளவை - அல்லது பெருமழையின் ஒரு துளியை மட்டும் எடுத்துக் கொள்பவர்கள் ஆவர்.

④ وَوَاقِفُونَ لَدَيْهِ عِنْدَ حَدِّهِمْ
مِنْ نُقْطَةِ الْعِلْمِ أَوْ مِنْ شَكْلَةِ الْحِكْمِ

(40) மற்ற நபிமார்கள் மாநபி ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம் அவர்களின் முன்னிலையில் தமது எல்லையில் நிற்கிறார்கள். அவ்வாறு நின்றுக் கூட அவர்கள் அடைந்திருப்பது அண்ணலாரின் பேரறிவின் ஒரு புள்ளி அளவாகும். அல்லது அவர்களின் ஞானத்தின் ஒரு சிறு கோட்டின் அளவாகும்.

دَعَا

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ
اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي حُبَّكَ وَحُبَّ مَنْ يُحِبُّكَ
وَحُبَّ عَمَلٍ يُقَرِّبُنِي إِلَى حُبِّكَ وَاجْعَلْ
حُبَّكَ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنَ الْبَارِدِ الْعُطْشَانِ وَأَسْقِنِي
بِكَأْسِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَرْبَةً

لَا أَظْمَأُ بَعْدَهَا يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ
 بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ○

துஆ - 4

யா அல்லாஹ்! எங்கள் நாயகம் முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீது அருள்புரிவாயாக! அவர்களின் கிளையார் மீதும் அருள்புரிவாயாக! யா அல்லாஹ்! உன் நேசத்தையும், உன்னை நேசிப்போரின் நேசத்தையும், உன் நேசத்தின்பால் என்னை நெருங்கச் செய்யும் நற்செயலின் நேசத்தையும் எனக்கு வழங்கிடு வாயாக! குளிர் நீரின்பால், தாகித்தோர்க்கிருக்கும் நேசத்தைவிட, உன்பாலுள்ள நேசத்தை எங்களுக்கு மிக்க மேலானதாக்குவாயாக! வல்லமையும் கண்ணியமும் உடையவனே! ஒருமுறை பருகிய பின் ஒருபோதும் எனக்குத் தாகம் ஏற்படாத - முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் இனிய பானத்தை - உன் கருணையால் எனக்குப் புகட்டுவாயாக! கருணையாளர்களில் மேலான கருணையாளனே!

④① فَهُوَ الَّذِي تَمَّ مَعْنَاهُ وَصُورَتُهُ
 ثُمَّ اصْطَفَاهُ حَبِيبًا بَارِيءُ النَّسَمِ

④① எனவே அவர்கள், அகமிய நிறைவும் வெளிப்பட இயல்பும் முழுமை பெற்றவர்கள் ஆவார்கள். மேலும், அண்ணலாரை அருமை நேசராக - மானிட இனத்தைப் படைத்த நாயன் தேர்ந்தெடுத்தான்.

(32)

مَنْزَرَهُ عَنْ شَرِيكَ فِي مُحَاسِنِهِ

فَجَوْهَرُ الْحُسْنِ فِيهِ غَيْرُ مُنْقَسِمٍ

(42) தன் பேரழகில் வேறெவரும் பங்காளியாக இருக்கும் நிலையிலிருந்து தூதர் நபியவர்கள் தூய்மையாக்கப்பட்டவர்கள் ஆவார்கள். ஏந்தல் நபியிடமிருந்து உருவாகிய எழிலெனும் மாணிக்கம் வேறெவருக்கும் பங்கு ஆவதில்லை.

(33)

دَعَّ مَا دَعَّتْهُ النَّصَارَى فِي نَبِيِّهِمْ

وَاحْكُمُ بِمَا شِئْتَ مَدْحًا فِيهِ وَاحْتِكِمِ

(43) கிறித்தவர்கள், தமது நபி(யாகிய ஈஸா அலைஹிஸ்ஸலாம்) விஷயத்தில் வாதிட்ட (இறைமகன் என்ற) வாதத்தை மட்டும் வள்ளல் நபிகளாரின் விஷயத்தில் தவிர்த்துக் கொள். இவர்களுக்கு நீ விரும்பிய எந்தப் புகழ் மொழியைச் சொன்னாலும் அது சரியே! என்று தீர்ப்பு வழங்கிவிடு. மாநபியைப் புகழ்வதில் ஒரு தந்திரத்தைப் பேணிக்கொள்.

(34)

وَأَنْسِبْ إِلَى ذَاتِهِ مَا شِئْتَ مِنْ شَرَفٍ

وَأَنْسِبْ إِلَى قَدْرِهِ مَا شِئْتَ مِنْ عِظَمٍ

(44) நீ விரும்பிய சிறப்பைப் பெருமானாரின் புனித மேனியின் பால் இணைத்துவிடு. நீ விரும்பிய நிறைபண்புகளை அவர்களின் கண்ணியத்தின் பால் இணைத்துவிடு.

دُعَاةٌ

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا
 مُحَمَّدٍ لِسَابِقِ إِلَى مَقَامِ الْإِصْطِفَاءِ وَإِلَيْهِ
 وَأَصْحَابِهِ ذِي الصِّدْقِ وَالْوَفَاءِ ذِي الْعِرْفَانِ
 الْمُسْتَغَاثُ يَا رَسُولَ اللَّهِ الشِّفَاعَةُ يَا رَسُولَ
 اللَّهِ الْخُلَاصُ يَا رَسُولَ اللَّهِ الْأَمَانُ يَا رَسُولَ
 اللَّهِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ○

துஆ - 5

யா அல்லாஹ்! தெளிவின் உன்னத நிலை நோக்கி
 முந்தியவர்களான - எங்கள் நாயகம் - முஹம்மது
 (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீதும்,
 அன்னார் கிளையார்கள் மீதும், உண்மையாளர்களும்,
 வாக்குறுதி மீறாதோர்களும், மெய்ஞ்ஞானமுடையோர்களான
 திருத்தோழர்கள் மீதும், அருளும் அமைதியும் பொழிவாயாக!

அல்லாஹ்வின் திருத்தூதரே! பாதுகாப்பு
 வேண்டும்! அல்லாஹ்வின் திருத்தூதரே! மன்றாட்டம்
 வேண்டும்! அல்லாஹ்வின் திருத்தூதரே! ஈடேற்றம்
 வேண்டும்! அல்லாஹ்வின் திருத்தூதரே! அடைக்கலம்
 வேண்டும்! கருணையாளர்களுக்கு மேலான
 கருணையாளனே! உன் கருணையாள் எம்மீது கருணை
 காட்டுவாயாக!

فَإِنَّ فَضْلَ رَسُولِ اللَّهِ لَيْسَ لَهُ
 حَدٌّ فَيُعْرَبُ عَنْهُ نَاطِقٌ بِقَمٍ ④

(45) ஏனெனில் அல்லாஹ்வின் திருத்தூதரின் சிறப்புக்கு நிச்சயமாக எந்தவொரு எல்லையும் இருக்கவில்லை. அவ்வாறு எல்லையிருந்தால் அல்லவா நாவினால் பேசுகிற ஒரு மனிதன் அச்சிறப்பை எடுத்துரைக்கவியலும்.

دُحَا ٢

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ بَعْدَ مَنْ صَلَّى عَلَيْهِ وَصَلِّ
 عَلَى مُحَمَّدٍ بَعْدَ مَنْ لَمْ يُصَلِّ عَلَيْهِ وَصَلِّ عَلَى
 مُحَمَّدٍ كَمَا أَمَرْتَنَا بِالصَّلَاةِ عَلَيْهِ وَصَلِّ
 عَلَى مُحَمَّدٍ كَمَا تُحِبُّ وَتَرْضَى لَهُ أَنْ تُصَلِّيَ
 عَلَيْهِ وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ كَمَا يَنْبَغِي الصَّلَاةُ
 عَلَيْهِ وَرَضِيَ اللَّهُ عَنْ ذَوِي قَدِيرٍ وَرَضِيَ اللَّهُ
 عَنْ أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُمَانَ وَعَلِيٍّ وَرَضِيَ
 اللَّهُ عَنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ أَجْمَعِينَ

المُتَّعَاتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ الشِّفَاعَةُ يَا رَسُولَ
 اللَّهُ الْخَلَاصُ يَا رَسُولَ اللَّهِ الْأَمَانُ
 يَا رَسُولَ اللَّهِ ○

துஆ - 6

யா அல்லாஹ்! எம்பெருமான் முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீது ஸலவாத்துக் கூறியவர்களின் எண்ணிக்கை அளவிற்கும், ஸலவாத்துக் கூறாதவர் களின் எண்ணிக்கை அளவிற்கும் அன்னார் மீது நீ அருள்புரிவாயாக! முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீது ஸலவாத்துக் கூற எங்களை நீ ஏவியது போல் அன்னார் மீது அருள்புரிவாயாக! முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீது நீ, ஸலவாத்து (அருள்) பொழிவதை, அவர்களுக்காக நீ விரும்புவது போல் நீ திருப்திப்படுவதுபோல் - அவர்கள் மீது நீ அருள்புரிவாயாக! முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீது ஸலவாத்து (அருள்) இன்றியமையாமல் இருப்பது போல் அன்னார் மீது அருள்புரிவாயாக!

கண்ணியம் உடையவர்களை, அல்லாஹ் திருப்திப்படுவானாக! ஹஜ்ரத் அபூபக்கர், ஹஜ்ரத் உமர், ஹஜ்ரத் உதுமான், ஹஜ்ரத் அலி (ரலியல்லாஹு அன்ஹும்) ஆகியோரையும், அல்லாஹ்வின் தூதரின் தோழர்கள் அனைவரையும் அல்லாஹ், திருப்திப்படுவானாக! அல்லாஹ்வின் திருத்தூதரே! பாதுகாப்பு வேண்டும்! அல்லாஹ்வின் திருத்தூதரே மன்றாட்டம் வேண்டும்! அல்லாஹ்வின் திருத்தூதரே ஈடேற்றம் வேண்டும்! அல்லாஹ்வின் திருத்தூதரே! அடைக்கலம் வேண்டும்!

44

لَوْنَسَبَتْ قَدْرَهُ آيَاتُهُ عِظْمًا

أَحْيَى اسْمُهُ حِينَ يُدْعَى دَارِسَ الرَّمِيمِ

46 அண்ணலாரின் அற்புதங்கள், அவர்களின் மகத்துவமிக்க இறைநெருக்க நிறைவுக்கு இணையாக. இருந்திருக்குமானால், அவர்களின் திருநாமம் அழைக்கப்படும்போது அத்திருநாமம், மக்கி மடிந்த எலும்புகளைக்கூட உயிர்த்தெழுச் செய்திருக்கும்.

45

لَمْ يَمْتَحِنَا بِمَا تَعَيَّى الْعُقُولُ بِهِ

حِرْصًا عَلَيْنَا فَلَمْ نَزْتَبْ وَلَمْ نَهْمِ

47 நாமெல்லாம் நல்வழியில் செல்ல வேண்டுமென்ற பேராசை நபிகளாருக்கு இருப்பதினால், அறிவுகள் தாங்காத பளுவை நம்மீது சுமத்தி அவர்கள் நம்மைச் சோதிக்கவில்லை. எனவே நாம் அவர்கள் எடுத்துரைத்த அறவழியை ஐயுறவில்லை. நாம் தடுமாறவுமில்லை.

48

أَعْيَى الْوَرَى فَهُمْ مَعْنَاهُ فَلَيْسَ يَرَى

لِلْقُرْبِ وَالْبُعْدِ مِنْهُ غَيْرِ مُنْفَخِمِ

48 அண்ணலாரின் அந்தரங்கத்தை விளங்குவது, மாண்ட இனத்திற்கு இயலாமலாயிற்று. எனவே

அவர்களுக்கு நெருக்கமான இடத்திலும் தூரமான இடத்திலும் அவர்களை விளங்கிட இயலாதவர்களைத் தவிர, விளங்கியவர்கள் எவரும் காணப்படவில்லை.

④۹ كَالشَّمْسِ تَطْهَرُ لِلْعَيْنَيْنِ مِنْ رَمِدٍ
صَغِيرَةٍ وَتَكِلُ الطَّرْفَ مِنْ أَمَمٍ

④9 தொலைவிலிருந்து பார்க்கும்போது கண்களுக்குச் சிறியதாகத் தோன்றி, அருகிலிருந்து பார்க்க நேரிட்டால் கண்களைத் தன் பேரொளியால் பார்க்க வியலாமல் செய்யும் சூரியனுக்கு ஒப்பானவர்கள் சுந்தரத் திருநபிகளார் ஆவார்கள்.

⑤۰ وَكَيْفَ يُدْرِكُ فِي الدُّنْيَا حَقِيقَتَهُ
قَوْمٌ نِيَامُ تَسْلُوا عَنْهُ بِالْحُلْمِ

⑤0 கனவுக் காட்சியே போதுமெனக் கருதி, தூங்கிக் கொண்டிருக்கும் மானிட சமுதாயம், மாநபிகளாரின் மாண்பான அகமியத்தை - எதார்த்த நிலையை - மண்ணுலகில் எவ்வாறு அறிந்திட வியலும்?

④۰ كَا

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا

وَهَادِينَا وَقُرَّةَ أَعْيُنِنَا وَوَسِيلَتِنَا مُحَمَّدٍ
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَوةً تَمْلَأُ أَرْجَاءَ
 الْعَرْشِ وَمَا حَوَّاهُ وَتَحُولُ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الشَّرِّ
 وَمَانَوَاهُ يَا سَيِّدَ الْأَنْبِيَاءِ وَيَا سَيِّدَ الْأَوْلِيَاءِ
 وَيَا سَيِّدَ الْأَصْفِيَاءِ أَسْأَلُكَ بِحَقِّ نَبِيِّكَ
 مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ تَجْعَلَ
 الْإِيمَانَ نَصِيبِي فِي الدَّارَيْنِ رَبَّنَا
 اغْفِرْ لَنَا وَإِلْخَوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ
 وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا
 رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ○

துஆ - 7

யா அல்லாஹ்! அர்ஷின் அனைத்துக்
 கோணங்களையும், அது கைப்பற்றி வைத்திருக்கும்
 இடங்களையும் நிரப்பிடும் அளவுக்கு மிகுதியான
 ஸலவாத்தையும், எங்களுக்கும் தீங்கிற்கும் மத்தியில்
 திரையிட்டு, அத்தீங்கை எங்களை விட்டும்
 தூரமாக்கிடும் ஸலவாத்தையும், - எங்கள் நாயகம்,
 எங்கள் எஜமான், எங்கள் வழிகாட்டி, எங்கள்
 கண்களின் குளிர்ச்சி, இறையருளைச் சென்றிட
 எங்களை இணைத்திடும் இணைப்பாளர் - முஹம்மது
 (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்கள் மீது
 பொழிந்தருள்வாயாக!

நபிமார்கள், வலிமார்கள், தெளிந்த ஞானிகள் அனைவருக்கும் எஜமானனாகிய இறைவா! நன்னம்பிக்கையை ஈருலகிலும், என்னுடைய பாக்கியமாக அமைத்திடுமாறு உன்னுடைய நபியாகிய முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் பொருட்டால் உன்னிடம் வேண்டுகிறேன். எங்களின் இறைவா! எங்களுக்கும் ஈமானுடன் மறைந்து எங்களைவிட முந்திச் சென்ற எங்கள் சகோதரர்களுக்கும், பிழை பொறுத்திடுவாயாக! நம்பிக்கையாளர் மீது எந்தக் குரோதத்தையும் எங்களின் இதயங்களில் வைத்திடாதே! எங்களிறைவா! நிச்சயமாக நீ, இரக்கமுடையவன், அன்பு மிக்கவன் ஆவாய்!

⑤ فَمَبْلَغُ الْعِلْمِ فِيهِ أَنَّهُ بَشَرٌ
وَأَنَّهُ خَيْرُ خَلْقِ اللَّهِ كُلِّهِمْ

(51) மாநபிகளின் விஷயத்தில் மனித அறிவு சென்றடையும் எல்லை யாதெனில் மகத்தான நபிகளார் (இறைவனாகவோ, இறைமகனாகவோ, மலக்காகவோ, ஜின்னாகவோ இல்லாமல்) மனிதராகவே இருந்தார்கள் என்பதாகும். மேலும் அவர்கள் அல்லாஹ்வினால் படைக்கப்பட்ட அனைத்து வகைப் படைப்புக்களை விடச் சிறந்தவர் ஆவார்கள்.

(குறிப்பு: இந்த 51-ம் கண்ணியிலுள்ள முதல்டியைப் பாடிய புலவர் பிரான் பூஸ்ரி (ரஹ்) அவர்கள் - 'ஈற்றடியை எப்படி முடிப்பது?' என்று புலப்படாமல் ஆழ்ந்த சிந்தனையில் மூழ்கியபோது - பூமான் நபிகளார் புலவர் பிரானின் கனவில் தோன்றி - 'வ அன்னஹு கைறுகல் கில்லாஹி குல்லிஹிமி' - என்று, ஈற்றடியை எடுத்துக் கொடுத்ததாகவும் வரலாற்றுக் குறிப்பு ஒன்று காணப்படுகிறது.)

﴿٥٢﴾ وَكُلُّ أَيِّ آتَى الرَّسُلُ الْكِرَامُ بِهَا
فَإِنَّمَا اتَّصَلَتْ مِنْ نُورِهِ بِهِمْ

(52) கண்ணியத்திற்குரிய திருத்தூதர்கள் தத்தம் சமுதாயத்தினருக்கு மத்தியில் கொண்டு வந்த அற்புதங்கள் - அத்தாட்சிகள் அனைத்துமே, அண்ணலாரின் பேரொளியிலிருந்துதான் அவர்களையெல்லாம் வந்தடைந்தன.

﴿٥٣﴾ فَإِنَّهُ شَمْسٌ فَضِلُّهُمْ كَوَاقِبِهَا
يُظْهِرُنْ أَنْوَارَهَا لِلنَّاسِ فِي الظُّلَمِ

(53) ஏனெனில், ஏந்தல் நபிகளார் ஏற்றத்தில் சூரியனுக்கு ஒப்பானவர்கள். ஏனைய திருத்தூதர்களோ, மக்களுக்கு இருட்டுகளில் தமது வெளிச்சங்களை வெளிப்படுத்தும் விண்மீன்களைப் போன்றவர்கள் ஆவர்.

﴿٥٤﴾ أَكْرَمُ مَخْلُوقِ نَبِيِّ زَانَهُ خُلُقُ
بِالْبَشْرِ مُشْتَقِلٍ بِالْحُسْنِ مُسِيَمِ

(54) நற்குணம் அலங்கரித்த நன்னபிகளாரின் படைப்புக் கோலத்தின் மதிப்புதான் என்ன! அவர்கள் மலர்ந்த வதனத்தை உள்ளடக்கியவர்கள். எழிலை இயல்பெனப் பெற்றவர்கள்.

⑤⑤ كَالزُّهْرِ فِي تَرْفٍ وَالْبُدْرِ فِي شَرْفٍ
وَالْبَحْرِ فِي كَرَمٍ وَالذُّهْرِ فِي هِمَمٍ

(55) பூமான் நபிகளார் மென்மையில் பூவினைப் போன்றவர்கள். மேன்மையில் பூரண மதியைப் போன்றவர்கள். கொடைத் தன்மையில் கடலைப் போன்றவர்கள். துணிச்சலில் காலம் போன்றவர்கள்.

(குறிப்பு: ஒருவரின் வீரத்தையும், துணிச்சலையும் சிங்கத்துடன் அல்லது புலியுடன் ஒப்பிடுவது இலக்கிய மரபாகும். ஆனால் இங்கே, கவிஞர் அவர்கள் கருணை நபிகளாரின் வீரத்தை காலத்துடன் ஒப்பிட்டிருப்பதில் காணப்படும் நயம் யாதெனில் - சுழன்று கொண்டிருக்கும் காலத்தை யாராவது நவீன ஆயுதங்களைக் காட்டி மிரட்டி - 'காலமே! நீ சுழலாமல் சற்று நில்!' எனக்கூறி, அடிபணியச் செய்யவியலாது அல்லவா! இவ்வாறே, ஏந்தல் நபிகளாரை மிரட்டிப் பணிய வைத்திட எவராலும் இயலாது என்பது கவிஞர் கண்ட உவமையின் பொருளாகும்.)

⑤⑥ كَانَتْهُ وَهُوَ فَرْدٌ مِّنْ جَلَالَتِهِ
فِي عَسْكَرٍ حِينَ تَلَقَّاهُ وَفِي حَشَمٍ

(56) தாஹா நபிகளார் தனித்திருக்கும் நிலையில் அவர்களை நீ தரிசிக்கும் நேரம் தன்னுடைய கம்பீரத்தின் காரணத்தினால் - அவர்கள் படை நடுவில் வீற்றிருந்தது போலிருக்கும். பணிவிடை புரிவோரிடையே அமர்திருப்பது போலிருக்கும்.

دُعَا ٨

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا
 مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ اللَّهُمَّ يَا حَافِظَ الذِّكْرِ
 احْفَظْنَا بِمَا حَفِظْتَ بِهِ فَإِنَّكَ قُلْتَ وَ
 قَوْلِكَ الْحَقُّ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ
 لِحَافِظُونَ اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَ
 رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ كُنْ لِي حَافِظًا
 مِّنْ شَرِّ هَذَا السُّلْطَنِ وَاتَّبَاعِهِ وَأَعْوَانِهِ وَ
 عَزَّجَاهُكَ وَجَلَّ شَأْوُكَ وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ

துஆ - 8

யா அல்லாஹ்! எங்கள் நாயகம், முஹம்மது
 (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்கள் மீதும்,
 அன்னாரின் கிளையார் மீதும் அருளும் அமைதியும்
 பொழிந்தருள்வாயாக! யா அல்லாஹ்! 'நினைவூட்டும்
 குர்ஆனை நாமே நிச்சயமாக அருளினோம். மேலும்
 நிச்சயமாக நாமே அதைக் காப்பவர் ஆவோம்!' - என்று
 நீ கூறியிருக்கிறாய். உன்னுடைய கூற்று உண்மையான
 தாகும். எனவே, வேதத்தைக் காப்பவனே! நீ காக்கும்
 வேதத்தின் பொருட்டால் எங்களை காத்தருள்வாயாக!

யா அல்லாஹ்! ஏழு வானங்களுக்கும் ஏற்றம் மிக்க அர்ஷுக்கும் அதிபதியே! எங்களை ஆளும் அரசுடைய தீங்கிலிருந்தும், ஆளும் கட்சித் தொண்டர்கள், மற்றும் துணையாளர்கள் ஆகியோரின் தீங்கிலிருந்தும் எங்களைக் காத்தருள்வாயாக! யா அல்லாஹ்! உன் தலைமைப் பதவி கண்ணியம் பெற்று விட்டது. உன்னையன்றி வேறு எவரும் வணங்கத் தக்கோராக இல்லை.

كَانَمَا لَوْلَا الْمَكُونُ فِي صَدَفٍ

57 مِنْ مَعْدِنِي مَنْطِقٍ مِّنْهُ وَمُبْتَسِمٍ

(57) சிப்பிக்குள் மறைத்து வைக்கப்பட்ட முத்தைப் பார்க்கும்போது - அது, புனித நபிகளாரின் பொன்னிகர்த்த சொற்கரங்கம் புன்னகைச் சுரங்கம் ஆகியவற்றிலிருந்து வெளிப்படுகின்ற சொற்களைப் போன்றும் பற்களைப் போன்றும் பளிச்சிடுகின்றன.

لَطِيبٌ يَعْدِلُ تَرْبًا ضَمًّا عَظْمُهُ

58 طُوبَى لِمَنْتَشِقٍ مِّنْهُ وَمُلْتَمِ

(58) அண்ணலாரின் அழகு மேனியை ஆரத் தழுவிக்கொண்டிருக்கும் மண்ணிற்கு நிகரான நறுமணப் பொருள், நானிலத்தில் எதுவுமேயில்லை. இம்மண்ணினை நுகர்ந்தவர்க்கும் முத்தமிட்ட வர்க்கும் நல்வாழ்த்துக்கள்!

أَبَانَ مَوْلِدُهُ عَنْ طَيْبٍ عُنْصِرٍ

59 يَا طَيْبٌ مُّبْتَدَأٌ مِنْهُ وَمُخْتَمَرٌ

(59) கருணை நபிகளாரின் பிறப்பின் அற்புதங்கள் - அத்தாட்சிகள், அவர்களின் களங்கமில்லாத் தூய மூலவர்களான தலைமுறையின் தனிச்சிறப்பை வெளிப்படுத்தியது. இந்தத் தலைமுறையின் தொடக்கமும் முடிவும் பெற்றிருக்கும் தூயநிலைதான் என்ன!

يَوْمٌ تَفَرَّسَ فِيهِ الْفُرْسُ أَنَّهُمْ

4. قَدْ أُنْذِرُوا بِحُلُولِ الْبُؤْسِ وَالنِّقْمِ

(60) பெருமானார் பிறந்த நாளன்று - தண்டனைகளும், மனக்கவலை ஏற்படுத்தும் இன்னல்களும் தம்மை நோக்கி வந்துவிட்டதென தமக்கு நிச்சயமாக - எச்சரிக்கை வழங்கப்பட்டதாக பாரசீகர்கள் குறிப்பால் உணர்ந்தனர்.

وَبَاتَ أَيُّوَانُ كِسْرَى وَهُوَ مُنْصَدِعٌ

41 كَشْمَلٌ أَصْحَابُ كِسْرَى غَيْرِ مُلْتَمِئٍ

(61) 'கிஸ்ரா' எனும் பாரசீக மன்னனின் பரிவாரங்கள் ஒருங்கிணையாமல் பிளவுபட்டதைப் போன்று, கிஸ்ரா மன்னனின் கோட்டையும்

பெருமானார் பிறந்த நாள் இரவில் - பிளவுபட்ட நிலையில் சரிந்து விழுந்தது.

وَالنَّارُ خَامِدَةٌ الْانْفَاسِ مِنْ أَسْفِ

٤٢ عَلَيْهِ وَالنَّهْرُ سَاهِي الْعَيْنِ مِنْ سَدَمِ

(62) பாரசீகர்கள் வழிபட்டு வந்த நெருப்பு - பெருமானார் பிறந்ததால் தன்னை இனி வழிபட, இவர்கள் மறுத்துவிடுவார்களே எனும் பெருங்கவலையில், மூச்சடங்கிய நிலையில் ஆகிவிட்டது. அதன் கொழுந்து விட்டெரிந்த ஜுவாலை அணைந்துவிட்டது. பாரசீகர்கள் பெரிதும் நம்பிவந்த யூப்ரட்டீஸ் நதியின் ஊற்றுக்கண்ணும் கூட தனக்கேற்பட்ட கவலையினால் அடைபட்டுவிட்டது.

٤٣ وَسَاءَ سَاوَةٌ أَنْ غَاضَتْ بِحَيْرَتِهَا

وَرُدُّوَارِدُهَا بِالْغَيْظِ حِينَ ظَمِي

(63) ('ஹமதான்', 'ரய்யு' ஆகிய ஊர்களுக்கு மத்தியில் அமைந்திருந்த) 'ஸாவா' (எனப்படும் பாரசீகப் பெருநகரில் காணப்பட்ட அகன்ற) ஏரி அடியோடு வற்றிய நிலை - ஸாவா வாசிகளுக்குத் தீங்களித்தது. தாகித்த நேரம், இந்த ஏரி நோக்கி வந்தவர்கள், கோபம் கொப்பளிக்கத் திரும்பிச் சென்றனர்.

كَانَ بِالنَّارِ مَا بِالْمَاءِ مِنْ بَلَلٍ

43 حُرْنَا وَبِالْمَاءِ مَا بِالنَّارِ مِنْ ضَرَمٍ

(64) எம்பெருமானாரின் பிறப்பு, எதிர் சக்திகளுக்கு ஏற்படுத்திய கவலையினால் - நீரிருந்த இடத்தின் ஈரம் - நெருப்பைப் போன்றும், நெருப்பிருந்த இடத்தின் வெப்பம் - நீரைப் போன்றும் நேர் முரணான நிலையினைப் பெற்றது.

45 وَالْحَقُّ يَظْهَرُ مِنْ مَعْنَى وَمِنْ كَلِمٍ

(65) அண்ணலாரின் புனிதப் பிறப்பு நாளன்று - தமக்கு இனிமேல் இன்னல் நேரிடுமோ என்றஞ்சி ஜின் இனம் கூச்சலிட்டன. ஒளிகள் ஆமினாவின் வயிற்றிலிருந்து பளிச்சிட்டன. ஜின்கள் ஒலமிட்டுக் கூறிய சொற்களாலும், அன்னை ஆமினாவிலிருந்து வெளியேறிய பேரொளிகள் எனும் பொருளாலும் உண்மை வெளிப்பட்டன.

44 عَمُوا وَصَمُوا فَأَعْلَانُ الْبَشَائِرِ لَمْ تَسْمَعُ وَبَارِقَةُ الْإِنْدَارِ لَمْ تَشْمِ

(66) உண்மை வெளிப்பட்ட போதிலும் கூட மக்கத்து நிராகரிப்பாளர்கள் குருடர்களாயினர். செவிடர்களாயினர். எனவே அவர்களால் நற் செய்திகளின் பிரகடனம் செவியேற்கப்படவில்லை. எச்சரிக்கையெனும் மின்னல் பார்க்கப்படவில்லை.

(47) مِنْ بَعْدِ مَا أَخْبَرَ الْأَقْوَامَ كَاهِنُهُمْ
بِأَنَّ دِينَهُمُ الْمَعْجُجَ لَمْ يَكُنْ

(67) நிராகரிப்பாளர்களின் கோணல் மார்க்கம் நிச்சயமாக நீடிக்காது என்று, நிராகரித்த சமுதாயங்களிலுள்ள சோதிடர்கள் நிராகரிப்பாளர்களிடம் எடுத்துரைத்த பின்னரும் கூட அவர்கள் செவிடர்களாயினர்; குருடர்களாயினர்.

(48) وَبَعْدِ مَا عَايَنُوا فِي الْجَوِّ مِنْ شُهُبٍ
مُنْقِضَةٍ وَفُقَ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ صَمِّ

(68) பூமியிலுள்ள சிலைகள் குப்புற வீழ்ந்ததைப் போன்று - ஷைத்தான்களின் மீது விழுந்த எரிகற்களை - தீப்பந்தங்களை நிராகரிப்பாளர்கள், வான்வெளியில் கண்ணால் கண்ட பின்னரும், உண்மையை உணராதக் குருடர்களாகவும் செவிடர்களாகவும் அவர்கள் ஆகிவிட்டனர்.

(49) حَتَّىٰ غَدَا عَنْ طَرِيقِ الْوَحْيِ مُنْهَزِمٌ
مِنَ الشَّيَاطِينِ يَقْفُوا إِثْرَ مُنْهَزِمٍ

(69) தோற்றோடிய ஷைத்தான்கள் தம்மைப் போல் தோற்றோடும் ஏனைய ஷைத்தான்களின் அடிச்சுவட்டைப்

பின்பற்றி ஓடி - வறியின் வழித்தடமாகிய வான்வெளியை விட்டு விலகும்வரை எரிகற்கள் ஷைத்தான்கள் மீது விழுந்தன.

(4)

كَانَهُمْ هَرَبًا أَبْطَالُ أَبْرَهَةَ

أَوْ عَسْكَرٍ بِالْحَصَا مِنْ رَاحَتِيهِ رُحِي

(70) கஃபாவை அழிக்க யானைப்படையுடன் வந்து, முடிவில் - அபாபீல் பறவைகளின் அலகுகளின் மூலம் வீசப்பட்ட கற்களுக்கு அஞ்சி புறங்காட்டி ஓடிய அப்ரஹாவின் படைகளைப் போல் - எரிகற்களுக்கு அஞ்சியோடிய ஷைத்தான்களின் ஓட்டம் அமைந்திருந்தது. அல்லது அண்ணலாரின் இரு உள்ளங்கைகளிலிருந்த பொடிக் கற்களால் எறியப்பட்ட குறைஷிப் படைகள் புறங்காட்டி ஓடியதுபோல் ஷைத்தானின் ஓட்டம் அமைந்திருந்தது.

(4)

نَبَذَ إِلَيْهِ بَعْدَ تَسْبِيحٍ بِبَطْنِهِمَا

نَبَذَ الْمُسَبِّحِ مِنْ أَحْشَاءِ مُلْتَقِمِ

(71) அண்ணலாரின் உள்ளங்கைகளுக்குள்ளிருந்து தஸ்பீஹ் செய்த பொடிக்கற்களை பின்னர், அண்ணல் அவர்கள் குறைஷிப்படைகளின் மீது வீசினார்கள். அந்தக் கற்களின் வீச்சு - தன்னை விழுங்கிய மீனின் வயிற்றிலிருந்து தஸ்பீஹ் செய்து கொண்டிருந்த யூனுஸ் நபி வீசப்பட்டது போல் குறிதவறாமல் - இலக்கு மாறாமல் - அமைந்திருந்தது.

جَاءَتْ لِدَعْوَتِهِ الْأَشْجَارُ سَاجِدَةً ۗ (42)

تَمْشَى إِلَيْهِ عَلَى سَاقٍ بِلَا قَدَمٍ

(72) மரங்கள், மாநபிகளாரின் அழைப்பேற்று நபிகளாரை நோக்கி, பாதங்களில்லாமல் தண்டின் மீது நடந்து சிரம் பணிந்த நிலையில் வந்தன.

كَأَنَّمَا سَطَّرَتْ سَطْرًا لِمَا كَتَبَتْ ۗ (43)

فُرُوعُهَا مِنْ بَدِيعِ الْخَطِّ فِي اللَّقْمِ

(73) அந்த மரங்களின் கிளைகள் அழகிய - நூதன எழுத்தை நடுவழியில் எழுதுவதற்காக - அம்மரங்கள், ஒரு நேர்கோட்டினை வரைந்தது போல் மரங்கள் நடந்து வந்த தடயம் அமைந்திருந்தது

مِثْلَ الْغَمَامَةِ أَيْ سَارَ سَائِرَةً ۗ (44)

تَقِيَهُ حَرًّا وَطَيْسٌ لِلَّهِ جَيْرٌ حَمِيٌّ

(74) பூமியைக் கொதிக்க வைக்கும் சூரிய அடுப்பின் வெப்பம் தாக்காமல், பூமான் நபிகளாரைக் காப்பதற்காக - அவர்கள் நண்பகல் வேளையில் நடந்து செல்லும் வழிகளிலெல்லாம் கூடவே நகர்ந்து வந்த மேகத்தைப் போன்று, அவர்களின் அழைப்பேற்று மேகங்கள் வந்தன.

أَقْسَمْتُ بِالْقَمَرِ الْمُنْشِقِّ إِنَّ لَهُ

④⑤ مِنْ قَلْبِهِ نِسْبَةٌ مَبْرُورَةٌ الْقَسَمِ

(75) அண்ணலாரின் ஆணையால் பிளவுபட்ட சந்திரனின் இறைவன் மீது - களங்கமிலா உண்மை நிலையில் சத்தியமிட்டுச் சொல்கிறேன்! இந்தச் சந்திரனுக்கும், இனிய நபிகளாரின் இதயத்திற்கும் மத்தியில், பிளவுக்குப் பின் தடயமின்றி இணைந்துவிட்ட விஷயத்தில் - ஒரு உவமைப் பொருத்தம் நிச்சயமாக இருக்கிறது.

وَمَنْ حَوَى الْغَارُ مِنْ خَيْرٍ وَمِنْ كَرَمٍ

④⑥ فَكُلُّ طَرْفٍ مِّنَ الْكُفَّارِ عَنْهُ عَمِي

(76) அண்ணலார் எனும் நன்மையையும் அபூபக்கர் எனும் கொடையையும் 'தவர்' எனும் குகை தனக்குள்ளே ஒருங்கிணைத்தது. ஆனால் நிராகரிப்பாளர்கள் அனைவரின் கண்களும் இதைக்காணவியலாத குருடாகிவிட்டன.

دُعَا ٩

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى أَكْمَلِ صَاحِبِ كَمَالِ
الْأَكْمَالِ وَأَفْضَلِ ذَوِي الْفَضْلِ الْأَفْضَالِ

حَمْدٍ وَعَلَىٰ إِلَهٍ وَأَصْحَابِهِ اللَّهُمَّ صَلِّ
 عَلَىٰ مُحَمَّدٍ بَعْدَ أَنْفَاسِ الْمَخْلُوقَاتِ اللَّهُمَّ
 صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ بَعْدَ أَشْعَارِ الْمَوْجُودَاتِ
 اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ بَعْدَ سَوَاقِينِ سَبْعِ
 الْأَرْضَيْنِ وَالسَّمَوَاتِ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ
 بَعْدَ مَا خَلَقَ مِنَ الْبِدَايَاتِ وَالنِّهَايَاتِ
 وَمِنَ الْمَعْدُومَاتِ وَالْمَوْجُودَاتِ إِلَىٰ أَبَدِ
 الْأَبَادِ مِنْ أَوَّلِ أَرْزَلِهِ وَأَوْسَطِ حَشْرِهِ وَآخِرِ
 بَقَائِهِ وَصَلِّ عَلَىٰ جِبْرِيلَ وَمِيكَائيلَ
 وَصَلِّ عَلَىٰ إِسْرَافيلَ وَعِزْرَائيلَ وَصَلِّ عَلَىٰ
 مَلَائِكَةِ مُنْكَرٍ وَنَكِيرٍ وَمُبَشِّرٍ وَبَشِيرٍ
 وَصَلِّ عَلَىٰ كِرَامِ كَاتِبِينَ وَصَلِّ عَلَىٰ جَمِيعِ
 الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ وَعَلَىٰ الْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ
 وَعَلَىٰ الصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ
 وَعَلَىٰ أَهْلِ طَاعَتِكَ أَجْمَعِينَ وَاحْشُرْنَا

مَعَهُمْ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ إِلَهِي
 بِحُرْمَةِ مَدْحِ حَبِيبِكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبِحُرْمَةِ وَحْدَانِيَّتِكَ وَرُ
 بُوبِيَّتِكَ يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ اقْضِي حَاجَتِي
 يَا قَاضِيَ الْحَاجَاتِ اسْتَجِبْ دَعْوَتِي يَا مُعْطِي
 السَّائِلِينَ أَنْتَ الْمُعْطِي وَأَنَا السَّائِلُ وَلَا
 يَدْعُو السَّائِلُ إِلَّا الْمُعْطِي يَا سَامِعَ الدُّعَاءِ
 وَيَا فَاطِرَ السَّمَاءِ وَدَرِعَ الْبَقَاءِ وَيَا وَاسِعَ
 الْعَطَاءِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ۝

துஷ - 9

யா அல்லாஹ்! சிறப்புகளின் சிறப்பைப்
 பெற்றவர்களிலேயே மிகச் சிறந்தவரும், முழுமைகளின்
 முழுமை உடையவர்களிலேயே முழுமை மிக்கவருமாகிய
 முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்)
 அவர்களின் மீதும், அன்னாரின் கிளையார் மற்றும்
 தோழர்களின் மீதும் அருள் புரிவாயாக!

யா அல்லாஹ்! படைப்பினங்களின்
 மூச்சுக்களின் எண்ணிக்கையளவுக்கு முஹம்மது
 (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின்
 மீது அருள் புரிவாயாக! யா அல்லாஹ்!
 உண்டாக்கப்பட்ட உயிரினங்களின் உரோமங்களின்

எண்ணிக்கை யளவுக்கு முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீது அருள் புரிவாயாக! யா அல்லாஹ்! ஏழு வானங்களிலும் பூமிகளிலும் வாழ்வோர்களின் எண்ணிக்கை யளவுக்கு முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீது அருள்புரிவாயாக! யா அல்லாஹ்! தொடக்கங் களிலிருந்தும், முடிவுகளிலிருந்தும் எவையெல்லாம் படைக்கப் பட்டவையாக அமைந்ததோ அவற்றின் எண்ணிக்கை யளவுக்கும், காலா காலமும் - யுக யுகங்களாக - உண்டாக்கப்படுபவை, தொடக்கத்தின் தொடக்கத்திலிருந்தே தோன்றி மறைந்தவை ஆகியவற்றின் எண்ணிக்கையளவுக்கும், படைப் பினங்களின் அனாதியான முதல் நிலை, திரளுகின்ற நடுநிலை, நீடித்திருக்கும் முடிவு நிலை ஆகிய மூன்று நிலைகளிலுள்ள படைப்புகளின் எண்ணிக்கை அளவுக்கும் முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீது அருள்புரிவாயாக!

யா அல்லாஹ்! ஜிப்ரீல் (அலைஹிஸ்ஸலாம்), மீக்காயீல் (அலைஹிஸ்ஸலாம்), இஸ்ராஃபீல் (அலைஹிஸ்ஸலாம்), இஸ்ராயீல் (அலைஹிஸ்ஸலாம்) ஆகிய நான்கு வானவர்களின் மீதும் மண்ணறையில் கேள்வி கேட்கும் முன்கர் - நகீர் எனுமிரு வானவர்கள் மீதும், கண்ணிய எழுத்தாளர்களான ரகீபு, அதீது (அலைஹிஸ்ஸலாம்) ஆகிய இரு வானவர்கள் மீதும், முபஷ்ஷிர், பஷீர் (அலைஹிஸ்ஸலாம்) ஆகிய இரு வானவர்கள் மீதும் அருள்புரிவாயாக! மேலும், அனைத்து நபிமார்கள், திருத்தூதர்கள் மீதும் உனக்கு நெருக்கமாக்கப்பட்ட வானவர்களின் மீதும் அருள்புரிவாயாக! மேலும், மெய்யடியார்கள், தியாக சீலர்கள், நல்லடியார்கள், மற்றும் உன்னை வழிபடுவோர் அனைவர் மீதும் அருள்புரிவாயாக! கருணையாளர் களுக்கு மேலான கருணை மிக்கவனே! உன் கருணையால் எங்களை இந்த நாதாக்களுடன் மறுமையில் திரட்டுவாயாக!

எண்ணிறைவா! கண்ணியம் மிக்கவர்களிலேயே கண்ணியம் மிக்கவனே!! தேவைகளை நிறைவேற்று

வோனே!!! உன்னுடைய நேசர் முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் புகழ்ச்சியுடைய புனிதத்தில் பொருட்டாலும், உன்னுடைய ஏகத்துவம், மற்றும் தெய்வீகத்துடைய புனிதத்தின் பொருட்டாலும் - என் தேவையை நிறைவேற்றுவாயாக! யாசிப்போர்க்கு வழங்குவோனே! உன்னுடைய இறைஞ்சலை ஒப்புக் கொள்வாயாக! நீயோ கொடுப்பவன்! நானோ யாசிப்பவன்! கொடுப்பவனைத் தவிர வேறெவரிடமும் யாசகன் இறைஞ்ச மாட்டான்.

இறைஞ்சலைச் செவியேற்பவனே! விந்தையாக விண்ணைப் படைத்தவனே! என்றென்றும் நிரந்தரமாய் நீடித்திருப்பவனே! விசாலமான கொடையாளனே! கருணையாளர்களிலேயே கருணை மிக்கவனே! உன்னுடைய கருணையினால் எங்கள் மீது கருணை காட்டுவாயாக!

فَالصِّدْقُ فِي الْغَارِ وَالصِّدِّيقُ لَمُرِّيَا

④④ وَهُمْ يَقُولُونَ مَا بِالْغَارِ مِنْ أَرْوَ

(77) 'இக்குகைக்குள் எவருமே இல்லை' என்று நிராகரிப்பாளர்கள் கூறிக் கொண்டிருந்த நிலையில் - உண்மை(யாகிய உயர்நபி)யும், உண்மைப்படுத்தியவ(வராகிய அபூபக்க)ரும், அக்குகைக்குள் இருந்து கொண்டேயிருந்தனர்.

ظَنُّوا الْحَمَامَ وَظَنُّوا الْعَنْكَبُوتَ عَلَى

④④ خَيْرِ الْبَرِيَّةِ لَمْ تَنْسُجْ وَلَمْ تَحْمِ

(78) படைப்பினத்தில் சிறந்த பண்பு நபிகளார் இருக்குமிடத்தின் மீது சிலந்தி வலை பின்னாது; புறாக்கள் வட்டமிடாது என்று, நிராகரிப்பாளர்கள் எண்ணிக்கொண்டனர்.

وَقَايَةُ اللَّهِ أَغْنَتْ عَنْ مُضَاعَفَةٍ

(49) مِنَ الدَّرُوعِ وَعَنْ عَالٍ مِّنَ الْأَطْمِ

(79) எதிரிகளின் தாக்குதலிலிருந்து தப்பிட இரட்டிப்பாக்கப்பட்ட உருக்குச் சட்டைகளும் உயர்ந்தோங்கிய கோட்டைகளும் திருநபிகளாருக்குத் தேவையில்லை எனும் நிலையை அல்லாஹ்வின் காவல் ஏற்படுத்திவிட்டது.

مَا سَامَنِي الدَّهْرُ ضِيْمًا وَاسْتَجَرْتُ بِهِ
 (80) ٣
 إِلَّا وَجَدْتُ جَوَارِمًا مِنْهُ لَمْ يُضْمِ

(80) அண்ணலாரிடம் நான் பாதுகாப்புத் தேடி, அதனால் அவமானம் ஏற்படுத்தப்படாத பாதுகாப்பினை - அவர்களிடமிருந்து நான் அடைந்தே தவிர ஒரு முறை கூட காலம் எனக்கு அநீதியிழைக்க நாடவில்லை. (அதாவது, காலச் சுழற்சியில் எனக்கு எவ்வித இன்னல் ஏற்பட்டாலும் இறைத்தூதரிடம் நான் பாதுகாப்புத் தேடி அதைப் பெற்றுக் கொள்கிறேன்).

81

3

وَلَا التَّمَسُّتُ غِنَا الدَّارَيْنِ مِنْ يَدَيْهِ
إِلَّا اسْتَلَمْتُ النَّدَامِينَ خَيْرٌ مُسْتَلِمٍ

(81) வழங்குவோர்களிலேயே மிகச் சிறந்த வள்ளல் நபிகளாரிடமிருந்து, கொடையினை நான் பெற்றே யல்லாமல் - அவர்களின் கரங்களிலிருந்து ஈருலகச் செல்வத்தை யான் தேடவில்லை. (அதாவது, இம்மை மறுமைச் செல்வங்களை எம்பெருமானாரிடம் யான் யாசிக்கும் போதெல்லாம், அவற்றை அவர்கள் எனக்கு வழங்கியுள்ளார்கள்.)

دُعَا 10

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ بِحُرَّ أَنْوَارِكَ
وَمَعْدِنِ أَسْرَارِكَ وَلِسَانِ حُجَّتِكَ وَعَرُوسِ
مَمْلِكَتِكَ وَإِمَامِ حَضْرَتِكَ وَخَاتِمِ أَنْبِيَاءِكَ
صَلْوَةً تَدُومُ بِدَوَامِكَ وَتَبْقَى بِبَقَائِكَ صَلْوَةً
تَرْضِيكَ وَتَرْضِيهِ وَتَرْضَى بِهَا عَنَّا يَا
أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ اللَّهُمَّ أَرْحَمْنِي مِنْ زَمَانِكَ
هَذَا وَاحِدًا قِ الْفِتَنِ وَتَطَاوُلِ أَهْلِ الْجُرْأَةِ

عَلِيٍّ وَاسْتُضْعَفَ فِيهِمْ أَيَايَ اللَّهِ مَا جَعَلَنِي
 مِنْكَ فِي عِيَاذٍ مِّنِّي وَعِزٍّ وَحَصِينٍ
 مِنْ جَمِيعِ خَلْقِكَ حَتَّى تَبْلِغَنِي أَجَلِي
 مُعَافَا بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ○

துஆ - 10

யா அல்லாஹ்! கருணையாளர்களிலேயே கருணை மிக்கவனே!! நீ நித்தியமாகவுள்ள காலமெல்லாம் நித்தியமாகவுள்ள - நீ நீடித்திருக்கிற காலமெல்லாம் நீடித்திருக்கிற - ஸலவாத்தையும்; உனக்கும் உன் திருத்தூதருக்கும் திருப்தியூட்டும் அளவுக்குரிய ஸலவாத்தையும்; எங்களிலிருந்து நீ திருப்திப்படும் அளவுக்கு மிகுந்த ஸலவாத்தையும், - உன் பேரொளிகளின் பெருங்கடலும், உன் அந்தரங்கங்களின் சுரங்கமும், உன் அத்தாட்சியின் நாவும், உன் அரசின் மணவாளரும், உன் திருச் சன்னிதானத் தலைவரும், உன் - நபிமார்களின் முத்திரையுமாகிய முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீது பொழிந் தருள்வாயாக!

யா அல்லாஹ்! உன்னுடைய இந்தக் காலத்தில் ஏற்படும் துன்பங்களிலிருந்தும், குழப்பங்கள் சூழ்ந்து கொள்வதிலிருந்தும், பராக்கிரமசாலிகள் என் மீது கை நீட்டி, என்னைப் பலவீனப்படுத்துவதிலிருந்தும் என்னைக் காத்து, என்மீது கருணை காட்டு வாயாக! யா அல்லாஹ்! உகந்த முறையினில் என் மரண தவணையை என்னை நீ அடையச் செய்யும் வரை - உன் அனைத்துப் படைப்பினங்களால் ஏற்படும் தீங்கிலிருந்து - உன்னுடைய தடுப்புச் சுவர் ஏற்படுத்தப்பட்ட பாதுகாப்பிலும், கோட்டை போன்ற காவலிலும், என்னை நீ ஆக்கியருள்வாயாக! கருணையாளர்களிலேயே கருணை மிக்கவனே! உன் கருணையால் என் மீது கருணை காட்டுவாயாக!

لَا تُنْكِرِ الْوَحْيَ مِنْ رُؤْيَاهُ إِنَّ لَهُ

⑧② قَلْبًا إِذَا نَامَتِ الْعَيْنَانِ لَمْ يَرِهِ

82) கண்களிரண்டும் தூங்கினாலும் தூங்காத இதயம், கருணை நபிகளாருக்கு இருப்பதால் அவர்களின் கனவின் மூலம் அருளப்படும் 'வஹி' (இறைச் செய்தி)யைக்கூட நிராகரிக்காதே!

فَذَلِكَ حِينَ بُلُوغٍ مِّنْ نَّبُوَّتِهِ

⑧③ فَلَيْسَ يُنْكِرُ فِيهِ حَالُ مُحْتَلِمٍ

83) ஏனெனில் அண்ணலார் அவர்கள் கனவின் மூலம் இறையருள் ஞானத்தைப் பெற்ற நேரம் - நபித்துவத்தை நோக்கி அவர்கள் சென்றடைந்த நேரமாகும். எனவே அந்நேரத்தில் - கனவு காண்போரின் நிலை நிராகரிக்கப்படுவதில்லை.

تَبَارَكَ اللَّهُ مَا وَحِيٌّ بِمُكْتَسَبٍ

⑧④ وَلَا نَبِيٌّ عَلَى غَيْبٍ بِمُتَّهِمٍ

84) அல்லாஹ் மேம்பட்டுவிட்டான். அவனால் அருளப்படும் 'வஹி' எனும் இறைத்தூது, மனிதனின் சுய உழைப்பால் அடையப்படுவதில்லை. எந்தவொரு நபியுமே மறைவான செய்திகளை எடுத்துரைக்கும் விஷயத்தில் சந்தேகிக்கப்படுபவர் அல்ல.

كَمَا ۱۱

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ مَا دَامَتِ
 الصَّلَاةُ عَلَيْهِ وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ مَا دَامَتِ
 الْبَرَكَاتُ عَلَيْهِ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ
 مَا دَامَتِ الرَّحْمَةُ عَلَيْهِ وَصَلِّ عَلَى قَبْرِ مُحَمَّدٍ
 فِي الْقُبُورِ وَصَلِّ عَلَى جَسَدِ مُحَمَّدٍ فِي الْأَجْسَادِ
 وَصَلِّ عَلَى تُرْبَةِ مُحَمَّدٍ فِي التُّرَابِ وَصَلِّ
 عَلَى رَوْضَةِ مُحَمَّدٍ فِي الرِّيَاضِ وَصَلِّ عَلَى
 شَعْرِ مُحَمَّدٍ فِي الْأَشْعَارِ وَصَلِّ عَلَى رَأْسِ
 مُحَمَّدٍ فِي الرَّءُوسِ وَصَلِّ عَلَى وَجْهِ مُحَمَّدٍ
 فِي الْوُجُوهِ وَصَلِّ عَلَى قَلْبِ مُحَمَّدٍ فِي الْقُلُوبِ
 وَصَلِّ عَلَى صَدْرِ مُحَمَّدٍ فِي الصُّدُورِ وَ
 صَلِّ عَلَى صُورَةِ مُحَمَّدٍ فِي الصُّوَرِ وَصَلِّ
 عَلَى اسْمِ مُحَمَّدٍ فِي الْأَسْمَاءِ وَصَلِّ عَلَى

نُورِ مُحَمَّدٍ فِي الْأَنْوَارِ وَصَلِّ عَلَى أُمَّةٍ
 مُحَمَّدٍ فِي الْأُمَمِ وَصَلِّ عَلَى شَفَاعَةِ مُحَمَّدٍ
 فِي الشَّفِيعِ وَصَلِّ عَلَى جَمِيعِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ
 وَالْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ وَعَلَى الصِّدِّيقِينَ
 وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَأَهْلِ طَاعَتِكَ
 أَجْمَعِينَ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ
 سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ مِلْأَ السَّمَوَاتِ وَمِلْأَ
 الْأَرْضِينَ وَمِلْأَ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ الْمُسْتَعَاثَ
 يَا رَسُولَ اللَّهِ الشَّفَاعَةَ يَا رَسُولَ اللَّهِ
 الْخَلَاصَ يَا رَسُولَ اللَّهِ الْأَمَانَ يَا رَسُولَ
 اللَّهِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ○

துஷ - 11

யா அல்லாஹ்! முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு
 அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீது அருளும்,
 அபிவிருத்திகளும், கருணையும் நீடிக்கும் காலமெல்லாம்
 அவர்களின் மீது அருள்புரிவாயாக! யா அல்லாஹ்!
 மண்ணறை களிலேயே முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு
 அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மண்ணறை மீதும்,
 மேனிகளிலேயே முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு
 அலைஹி

வஸல்லம்) அவர்களின் மேனி மீதும், மண்ணிலேயே முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் பொன்மேனியைத் தழுவிக்கொண்டிருக்கும் மண்ணின் மீதும், பூங்காக்களிலேயே முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் புனித மேனி நல்லடக்கமாகியுள்ள பூங்காவின் மீதும், உரோமங்களிலேயே முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் திருமுடி மீதும், சிரங்களிலேயே முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் சிரசின் மீதும், வதனங்களிலேயே முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் எழில் வதனத்தின் மீதும், இதயங்களிலேயே முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் இதயத்தின் மீதும், நெஞ்சங்களிலேயே முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் நெஞ்சத்தின் மீதும், தோற்றங்களிலேயே முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் தோற்றத்தின் மீதும், நாமங்களிலேயே முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் திருநாமத்தின் மீதும், ஒளிகளிலேயே முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் பேரொளி மீதும், சமுதாயங்களிலேயே முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் சமுதாயத்தின் மீதும், மன்றாட்டங்களிலேயே முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மன்றாட்டத்தின் மீதும் அருள்புரிவாயாக!

மேலும், அனைத்து நபிமார்கள் திருத்தூதர் களின் மீதும், இறை நெருக்கம் பெற்ற வானவர்கள் மீதும், மெய்யடியார்கள், தியாக சீலர்கள் நல்லடியார்கள் மீதும், உன்னை வழிபடுவோர் அனைவர் மீதும், யா அல்லாஹ் நீ அருள்புரிவாயாக!

யா அல்லாஹ்! உன்னுடைய அடியாரும், திருத்தூதர்களின் தலைவருமான முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீது - வானங்கள் நிரம்புமளவில், பூமிகள் நிரம்புமளவில், மகத்தான அர்ஷ் நிரம்புமளவில் அருள்புரிவாயாக!

அல்லாஹ்வின் திருத்தூதரே! பாதுகாப்பு வேண்டும்! அல்லாஹ்வின் திருத்தூதரே! மன்றாட்டம் வேண்டும்! அல்லாஹ்வின் திருத்தூதரே! ஈடேற்றம் வேண்டும்! அல்லாஹ்வின் திருத்தூதரே! அடைக்கலம் வேண்டும்! கருணை யாளர்களிலேயே கருணை மிக்கவனே! உன் கருணையினால் - எம்மீது கருணை காட்டுவாயாக!

⑧⑤ كَمَا بُرِّاتٌ وَصِبًا بِاللَّمْسِ رَاحَتُهُ
وَاطَلَقَتْ أَرِيًّا مِنْ رِبْقَةِ اللَّامِمِ

⑧5 உத்தம நபிகளாரின் உள்ளங்கை எத்தனையோ நோயாளிகளைத் தடவி விட்டுக் குணப்படுத்தியிருக்கிறது. தேவையுடையோரை பைத்தியம் என்ற முடிச்சிலிருந்து இந்த உன்னத உள்ளங்கை விடுவித்திருக்கிறது.

①④ دُعَا

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ
مُحَمَّدٍ إِلَهِي بِحُرْمَةِ لَمْسِ رَاحَةِ رَسُولِكَ
مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ تَشْفِيَنِي
جَمِيعَ الْيَوْمِ وَالْإِنْتِقَامِ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى

سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ طِبِّ الْقُلُوبِ وَدَوَائِهَا وَعَافِيَةِ
 الْأَبْدَانِ وَشِفَائِهَا وَنُورِ الْأَبْصَارِ وَ
 صَيَّائِهَا وَعَلَىٰ آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ ۝

துஆ - 12

யா அல்லாஹ்! முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு
 அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீதும் அன்னார்
 கிளையார் மீதும் அருள்புரிவாயாக! என்னிறைவா!
 உன்னுடைய திருத்தாதர் முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு
 அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் உள்ளங்கையின்
 ஸ்பரிசத்தின் புனிதத்தின் பொருட்டினால், அனைத்து
 வகை பழிப்புக்குரிய பிணியையும், தண்டனையான
 பிணியையும் எனக்கு நீ குணப்படுத்தித் தருமாறு
 கோருகிறேன்.

யா அல்லாஹ்! இதயங்களின் மருத்துவமும்,
 அவற்றின் மருந்தும், உடல்களின் ஆரோக்கியமும்
 நிவாரணமும், பார்வைகளின் ஒளியும். பேரொளியுமான
 - எங்கள் நாயகம் முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி
 வஸல்லம்) அவர்களின் மீதும் அன்னாரின் கிளையார்,
 தோழர்கள் மீதும் அருளும் அமைதியும் பொழிவாயாக!

①④ وَأَحْيَتِ السَّنَةَ الشَّهْبَاءَ دَعْوَتُهُ
 حَتَّى حَكَتْ عُرَّةٌ فِي الْأَعْصِرِ الدُّهُمِ

⑧6 பருவமழை தவறியதால் பசுமை இழந்து, வெண்
 குதிரைபோல் பூமியை வெளுக்கச் செய்துவிட்ட
 வரண்ட வருடம் - கறுத்திருண்ட மழைக் காலத்தின்

மனோகரக் காட்சிக்கு ஒப்பாகும் அளவிற்கு - அந்த வரண்ட வருடத்தை பூமான் நபிகளாரின் இறைஞ்சல் புத்துயிர் பெறச் செய்தது.

①⑧ بِعَارِضٍ جَادٍ أَوْ خِلْتِ الْبِطَاحَ بِهَا
سَيِّبًا مِّنَ الْيَمِّ أَوْ سَيْلًا مِّنَ الْعَرَمِ

⑧7 கடலிலிருந்து பெருக்கெடுத்தோடிய நீரோட் டமோ! அல்லது, அணையிலிருந்து பாய்ந்து வரும் பெருவெள்ளமோ! என்று ஏரியை நீ எண்ணு மளவிற்குப் பெருமழையை கொடையாக வழங்கிய திடீர் மேகத்தின் மூலமாக, வள்ளல் நபிகளாரின் இறைஞ்சல் - வரண்ட வருடத்தை புத்துயிருட்டி வளம் பெறச் செய்தது.

①⑨ دَعْنِيَّ وَوَصْفِيَّ آيَاتٍ لَّهُ ظَهَرَتْ
ظُهُورُ نَارِ الْقُرَى لَيْلًا عَلَى عِلْمِ

⑧8 விருந்தழைப்புக்கான அடையாள நெருப்பு, இரவு நேரத்தில் மலைமீது வெளிப்படுவது போன்று, அண்ணலாரிடம் வெளிப்பட்ட அற்புதங்களை வருணிக்க என் போக்கில் என்னை விட்டு விடு.

①⑨ فَالذُّرُّ يَزِيدُ أَدْحُسًا وَهُوَ مُنْتَظَمٌ
وَلَيْسَ يَنْقُصُ قَدْرًا غَيْرَ مُنْتَظَمِ

(89) நூலில் தொடுக்கப்பட்ட நிலையில், முத்தின் அழகு அதிகரிக்கிறது. எனினும், தொடுக்கப்படாத நிலையில் கூட - முத்து தன் விலைமதிப்பில் குறைந்து விடுவதில்லை.

دُعَا ۱۳

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ سِرًّا
 الْبَرَكَاتِ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ
 سَبَبِ الْخَيْرَاتِ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ
 مُحَمَّدٍ صَلَاةً تُنَجِّنَا بِهَا مِنْ جَمِيعِ الْأَهْوَالِ
 وَالْأَفَاتِ وَتَقْضِي لَنَا بِهَا جَمِيعَ الْحَاجَاتِ
 وَتُطَهِّرُنَا بِهَا مِنْ جَمِيعِ السَّيِّئَاتِ وَتَرْفَعُنَا
 بِهَا عِنْدَكَ أَعْلَى الدَّرَجَاتِ وَتُبَلِّغُنَا بِهَا
 أَقْصَى الْغَايَاتِ مِنْ جَمِيعِ الْخَيْرَاتِ فِي الْحَيَاةِ
 وَبَعْدَ الْمَمَاتِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ۝

துஆ - 13

யா அல்லாஹ்! அபிவிருத்திகளின் அந்தரங்க
 மான முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்)

அவர்களின் மீதும் அன்னார் கிளையார் மீதும் அருள்புரிவாயாக! யா அல்லாஹ்! நன்மை களின் காரணமான முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீதும், அன்னார் கிளையார் மீதும் அருள்புரிவாயாக!

யா அல்லாஹ்! எல்லா அமளிகளிலிருந்தும், ஆபத்துகளிலிருந்தும் எங்களை நீ காத்திடக் காரணமான ஸலவாத்தை - எங்களின் தேவைகளை யெல்லாம் நீ நிறைவேற்றிடக் காரணமான ஸலவாத்தை எல்லா வித அசுத்தத் தீங்குகளிலிருந்தும் எங்களை நீ தூய்மைப் படுத்தக் காரணமான ஸலவாத்தை - உன்னிடத்தில் மிக்க மேலான பதவிகளை நீ உயர்த்தக் காரணமான ஸலவாத்தை - உலக வாழ்விலும், மரணத்திற்குப் பின்னரும் அனைத்து வகை நன்மைகளெனும் இலட்சியங்களின் எல்லையை எங்களுக்கு நீ அடைய வைத்திடக் காரணமான ஸலவாத்தை - கருணையாளர்களுக்கு மேலான கருணையாளனே! உன் கருணையினால் - எங்கள் நாயகம் முஹம்மது (ஸல்லல்லாஹு அலைஹி வஸல்லம்) அவர்களின் மீதும் அன்னாரின் கிளையார் மீதும் சொரிந் தருள்வாயாக!

⑨

فَمَا تَطَاوُلُ أَمْوَالِ الْمَدِيحِ إِلَى

مَا فِيهِ مِنْ كَرَمِ الْأَخْلَاقِ وَالشَّيْمِ

(90) புகழ்ப்படும் பூமானார் நபிகளிடம் பொலிவுடன் திகழும் பொற்குணங்கள் மற்றும் சீரிய நடைமுறைகள் ஆகியவற்றின் எல்லை நோக்கிச் சென்று புகழும் அளவுக்கு, புகழ்வோர்களிடம் ஆசையிருப்பினும், அவர்களின் ஆசைகள் அந்த அளவுக்கு நீண்டு செல்லும் ஆற்றல் பெறுவதில்லை.

91) آيَاتُ حَقِّ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثَةٌ
قَدِيمَةٌ صِفَةُ الْمُوصُوفِ بِالْقِدِيمِ

91) அளவற்ற அருளாளனிலிருந்து வந்த உண்மை மிக்க அருள் வசனங்கள், அண்ணலாருக்கு அருளப்பட்ட வரிவடிவிலும், ஒலி வடிவிலும் புதியனவாக இருப்பினும், “பூர்வீகம்” எனும் தன்மையிருப்பதாக வருணிக்கப்படும் வல்லவனின் தேன்மொழியெனும்” தன்மையாக இவ்வசனங்கள் இருப்பதால் இவை, பூர்வீகமானவையே ஆகும்.

92) لَمْ تَقْتَرِنِ بِزَمَانٍ وَهِيَ تَخْبِرُنَا
عَنِ الْمَعَادِ وَعَنْ عَادٍ وَعَنْ أَرَمِ

92) இவ்வசனங்கள் குறிப்பிட்ட ஒரு காலத்துடன் சேராமல் காலமெலாம் நீடித்து, கடந்த கால ‘ஆது’ கூட்டத்தார் குறித்தும், ‘இறம்’ எனும் நகரில் வாழ்ந்த ஆது கூட்டத்தாரின் ஒரு பிரிவு குறித்தும், இனி வருங்காலத்தில் மானிட இனம் மரணத்திற்குப் பின் மீட்கப்படும் மறுமை வாழ்வு குறித்தும் நம்மவர்க்குத் தகவல் தருகின்றன.

93) دَامَتْ لَدَيْنَا فَاقَتْ كُلَّ مُعْجَزَةٍ
مِنَ النَّبِيِّينَ إِذْ جَاءَتْ وَلَمْ تَدُمِ

(93) குர்ஆனின் திருவசனங்கள் நம்மிடையே இன்றும் நீடித்துக் கொண்டிருக்கின்றன. எனவே, ஏனைய நபிமார்களிலிருந்து வெளிப்பட்ட அற்புதங்கள் அனைத்தையும் இவை, மேலோங்கி விட்டன. ஏனெனில் அவர்களின் அற்புதங்கள் வெளிவந்தபோது, அவை நீடிக்கவில்லை.

⑨③ هُكْمَاتٌ فَمَا يُبْقِينَ مِنْ شِبْهِ

لِذِي شِقَاقٍ وَلَا يَبْغَيْنَ مِنْ حِكْمِ

(94) திருமறை வசனங்கள் சொல் நயம், பொருள் நயம், சட்ட நுணுக்கம் ஆகிய அனைத்திலும் உறுதிப்படுத்தப்பட்டவையாக இருப்பதால் இவை - மாறுபட்ட கொள்கையுடைய வழிகெட்டோர்க்கு, எவ்விதமான ஐயத்தையும் எஞ்ச வைக்காமல், அவை அனைத்தையும் தெளிவுபடுத்தியுள்ளன. 'இது உண்மை! இது பொய்!' என்று அடையாளம் காட்டித் தீர்ப்பளித்திடும் நீதிபதியாக இருக்கின்றனவே தவிர- இவற்றின் மீது - இவற்றின் நிலை குறித்துத் தீர்ப்பு வழங்கிட இன்னொரு நீதிபதியை இவை தேடித் திரியவில்லை.

⑨④ مَا حُورِبَتْ قَطُّ إِلَّا عَادَ مِنْ حَرْبٍ

أَعَادَ الْأَعَادِيَّ إِلَيْهَا مُلْقَى السَّلَامِ

(95) எதிரிகளிலேயே கடும் எதிரியாக இருந்த வர்கள், தம் கடின எதிர்ப்பிலிருந்து பின் வாங்கிவிட்டு, திருமறை வசனங்களை நோக்கிச்

சரணடைந்து சமாதானமாகிட முற்படாமல் -
இத்திருவசனங்களை எதிர்த்து, ஒரு முறை கூட
சொற்போர் நிகழ்த்தப்படவில்லை.

⑨④ رَدَّتْ بِلَاغَتِهَا دَعْوَى مُعَارِضِهَا
رَدَّ الْأَغْيُورُ يَدَى الْجَائِي عَنِ الْحَرَمِ

(96) தன் - அன்னை மனைவி, சகோதரி போன்ற
மாதர்களைத் தீண்டாமல் ஒரு காழுகனின் கரத்தை,
மானமுள்ள ஒரு மாவீரன் தடுப்பது போன்று -
திருமறை வசனங்களின் பொருள் நயம், தம்மை
எதிர்த்து வாதிடுவோனின் எதிர்வாதத்தை
முறியடித்தன.

⑨⑤ لَهُمَا مَعَانٍ كَمَوْجِ الْبَحْرِ فِي مَدَدٍ
وَفَوْقَ جَوْهَرَةٍ فِي الْحُسْنِ وَالْقِيمِ

(97) திருமறை வசனங்களுக்கு கடலலைபோல்
எண்ணிக்கையில் மிகுந்த பொருட்கள் உள்ளன.
விலை மதிப்பிலும் வியத்தகு அழகிலும் கடலின்
முத்தை விட மேலான பொருட்கள் திருவசனங்
களுக்கு உள்ளன.

⑨⑧ فَمَا تُعَدُّ وَلَا تُحْصَى عَجَائِبُهَا
وَلَا تُسَامُ عَلَى الْإِكْثَارِ بِالسَّامِ

98 எனவே, திருவசனங்களின் அற்புதங்கள் எவராலும் எண்ணிக் கணக்கிடப்படவோ, இவ்வளவு தான் என்று வரையறுக்கப் படவோ, இயலாது. இவற்றின் பொருட்கள் மிகுந்திருப்பதினால் இவை, 'சடைவை ஏற்படுத்துபவை' என்று வருணிக்கப்பட மாட்டா.

99 قَرَّتْ بِهَا عَيْنٌ قَارِيَهَا فَكُلْتُ لَهُ
لَقَدْ ظَفِرْتُ بِحَبْلِ اللَّهِ فَاَعْتَصِمِ

99 இத்திருவசனங்களை ஒதுவோரின் கண்கள் இவற்றால் குளிர்ச்சி பெற்றதால், அவரை நோக்கி, 'அன்பா! நீ அல்லாஹ்வின் கயிற்றின் மூலம் நிச்சயமாக வெற்றி பெற்றதால் அக்கயிற்றை உறுதியாகப் பிடித்துக் கொள்!' என்பேன்.

دُعَا ۱۳

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ خَيْرِ الْخَلَائِقِ
وَأَفْضَلِ الْبَشَرِ وَشَفِّعِ الْأُمَّمِ يَوْمَ الْحَشْرِ
وَالنَّشْرِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ بَعْدَ دِكْلِ مَعْلُومِ
لَكَ يَا اللَّهُ يَا رَحْمَنُ يَا رَحِيمُ اللَّهُمَّ
صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَيْنِ الْعِنَايَةِ وَكَثْرِ الْهَدَايَةِ